

放射性物質等の運搬に関する基準（平成十七年十一月二十四日）（厚生労働省告示第四百九十一号）

Standards for Transport of Radioactive Materials (November 24, 2005)
(Public Notice of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 491)*

放射性医薬品の製造及び取扱規則（昭和三十六年厚生省令第四号）第二条第六項第一号、第三号、第五号及び第九号並びに第二条第七項第一号の規定に基づき、放射性物質等の運搬に関する基準を次のように定め、平成十七年十二月一日より適用する。

Based on the provisions of Article 2, paragraph (6), items (i), (iii), (v) and (ix), and Article 2, paragraph (7), item (i) of the Regulation on Manufacture and Handling of Radiopharmaceuticals (Order of the Ministry of Health and Welfare No. 4 of 1961), the Standards for Transport of Radioactive Materials are established as follows and come into effect as of December 1, 2005.

放射性物質等の運搬に関する基準

Standards for Transport of Radioactive Materials

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条）

Chapter I General Provisions (Article 1)

第二章 製造所等における運搬（第二条—第五条）

Chapter II Transport within Manufacturing Sites (Article 2 to Article 5)

第三章 製造所等の外における運搬

Chapter III Transport Outside Manufacturing Sites

第一節 放射性輸送物に関する基準（第六条—第十一条）

Section 1 Standards for Radioactive Packages (Article 6 to Article 11)

第二節 車両運搬に関する基準（第十二条—第二十九条）

Section 2 Standards for Vehicle Transport (Article 12 to Article 29)

第三節 簡易運搬に関する基準（第三十条）

Section 3 Standards for Simple Transport (Article 30)

第一章 総則

Chapter I General Provisions

* Last amendment by Public Notice of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 108 of 2016, applied from March 28, 2016

(用語)

(Terms)

第一条 この告示において、次に掲げる用語の意義は、それぞれ当該各号に定めるところによる。

Article 1 In this Public Notice, the meanings of the terms set forth in the following items are as specified respectively therein:

一 車両 鉄道、軌道若しくは無軌条電車の車両、索道の搬器、自動車又は軽車両をいう。

(i) A vehicle: a railway, tram or trackless train, cableway carrier, automobile or light vehicle;

二 コンテナ 運搬途中において運搬する物自体の積替えを要せずに運搬するために作られた車両その他の機械又は器具であつて、反復使用に耐える構造及び強度を有し、かつ、機械による積込み及び取卸しのための装置又は車両に固定するための装置を有するものをいう。

(ii) Freight container: a vehicle or other machinery or equipment made for transporting packages without requiring en-route reloading that has a structure and accordingly sufficient strength to be suitable for repeated use and is equipped with a device for loading and unloading packages using machinery or a device for fixing packages on a vehicle;

三 放射性輸送物 放射性医薬品の製造及び取扱規則（昭和三十六年厚生省令第四号。以下「規則」という。）第二条第七項第一号イに規定する放射性輸送物をいう。

(iii) A radioactive package: the radioactive package prescribed in Article 2, paragraph (7), item (i), (a) of the Regulation on Manufacture and Handling of Radiopharmaceuticals (Order of the Ministry of Health and Welfare No. 4 of 1961; hereinafter referred to as the "Regulation");

四 専用積載 大型コンテナ（内容積が三・〇立方メートルを超えるコンテナをいう。以下同じ。）又は車両が一の荷送人によって専用され、かつ、運搬する物の積込み及び取卸しが荷送人又は荷受人の指示によって行われる積載の方法をいう。

(iv) Exclusive use: a method of loading and unloading packages in accordance with the directions of a consignor or a consignee using a large freight container (meaning a freight container that has an internal volume of more of 3.0 m³; the same applies hereinafter) or a vehicle exclusively used by a single consignor;

五 タンク 気体、液体又は固体を収納する容器であつて、運搬のために用いられるものをいう。

(v) A tank: a packaging containing gas, liquid or solid substances that is used for transport;

六 オーバーパック 荷送人によって放射性輸送物が箱又は袋等（運搬途中において運搬する物自体の積替えを要せずに運搬するために作られた器具であつて、反復使

用に耐える構造及び強度を有し、かつ、機械による積込み及び取卸しのための装置又は車両に固定するための装置を有するものを除く。)に収納され又は包装されているものをいう。

(vi) An overpack: an enclosure that one or more radioactive packages are contained or packed by a consignor in a box or a bag, etc. (excluding equipment made for transporting packages without en-route reloading that has a structure and sufficient strength to be suitable for repeated use and is equipped with a device for loading and unloading packages using machinery or a device for fixing packages on a vehicle);

七 放射性輸送物等 放射性輸送物、オーバーパック又は放射性輸送物が収納されているコンテナをいう。

(vii) A radioactive package, etc.: a radioactive package, overpack, or freight container containing a radioactive package.

(平二六厚労告五〇〇・一部改正)

(Partial amendment by Public Notice of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 500 of 2014)

第二章 製造所等における運搬

Chapter II Transport within Manufacturing Sites

(容器に封入することを要しない放射性物質によって汚染された物の放射性物質の濃度)

(Activity Concentrations of Materials Contaminated with Radioactive Substances not Needing to be Contained in Packaging)

第二条 規則第二条第六項第一号の厚生労働大臣が定める濃度は、一グラム当たり、別表第一から別表第六までの第一欄に掲げる放射性物質の種類又は区分に応じ、それぞれ、別表第一から別表第六までの第二欄に掲げる数量（以下「A₂値」という。）の一万分の一とする。

Article 2 The activity concentrations specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (6), item (i) of the Regulation are one-10,000th of the value respectively set forth in Column 2 of Attached Tables 1 to 6 (hereinafter referred to as the "A₂ value") per gram in accordance with the type or category of radioactive materials set forth in Column 1 of Attached Tables 1 to 6.

(運搬物及び車両等に係る線量率)

(Dose Rates Pertaining to Packages and Vehicles)

第三条 規則第二条第六項第三号の厚生労働大臣が定める線量率は、一センチメートル

線量当量率について次のとおりとする。

Article 3 The dose rates specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (6), item (iii) of the Regulation are as follows regarding 1-cm dose equivalent rates:

一 運搬物(規則第二条第六項に規定する運搬物をいう。以下この章において同じ。)の表面における線量率については、二ミリシーベルト毎時

(i) Regarding the dose rate on the external surface of a package (meaning the package prescribed in Article 2, paragraph (6) of the Regulation; hereinafter the same applies in this Chapter), 2 mSv/h;

二 運搬物の表面から一メートル離れた位置における線量率については、百マイクロシーベルト毎時

(ii) Regarding the dose rate at one meter from the external surface of a package, 100 μ Sv/h;

三 車両の表面(開放型の車両にあつては、その外輪郭に接する垂直面及び車体の底面)における線量率については、二ミリシーベルト毎時

(iii) Regarding the dose rate on the external surface of a vehicle (for an open type vehicle, the vertical surface on its outer frame and the bottom surface), 2 mSv/h;

四 車両の表面(開放型の車両にあつては、その外輪郭に接する垂直面)から一メートル離れた位置における線量率については、百マイクロシーベルト毎時

(iv) Regarding the dose rate at one meter from the external surface of a vehicle (for an open type vehicle, from the vertical surface on its outer frame), 100 μ Sv/h;

五 コンテナの表面における線量率については、二ミリシーベルト毎時

(v) Regarding the dose rate on the external surface of a freight container, 2 mSv/h;

六 コンテナの表面から一メートル離れた位置における線量率については、百マイクロシーベルト毎時

(vi) Regarding the dose rate at one meter from the external surface of a freight container, 100 μ Sv/h.

(危険物)

(Dangerous Goods)

第四条 規則第二条第六項第五号の厚生労働大臣が定める危険物は、次に掲げるものとする。

Article 4 The dangerous goods specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (6), item (v) of the Regulation are as follows:

一 火薬類取締法(昭和二十五年法律第百四十九号)第二条第一項に規定する火薬類

及び同条第二項に規定するがん具煙火

(i) The explosives prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Explosives Control Act (Act No. 149 of 1950) and the toy fireworks prescribed in paragraph (2) of the same Article;

二 高圧ガス保安法（昭和二十六年法律第二百四号）第二条に規定する高圧ガス（消火器に封入したものを除く。第十五条第二項第二号において同じ。）

(ii) The high pressure gas prescribed in Article 2 of the High Pressure Gas Safety Act (Act No. 204 of 1951) (excluding high pressure gas in fire extinguishers; the same applies in Article 15, paragraph (2), item (ii));

三 揮発油、アルコール、二硫化炭素その他の引火性液体であって、引火点が摂氏八十五度以下のもの

(iii) Volatile oil, alcohol, carbon disulfide or any other flammable liquid whose flash point is 85 °C or lower;

四 塩酸、硫酸、硝酸その他の強酸類であって、酸の含有量が体積百分率で十パーセントを超えるもの

(iv) Hydrochloric acid, sulphuric acid, nitric acid or any other strong acid that contains acid more than 10 % by volume;

五 核燃料物質等の工場又は事業所の外における運搬に関する規則（昭和五十三年総理府令第五十七号。以下「外運搬規則」という。）第一条第三号に規定する核燃料輸送物（以下単に「核燃料輸送物」という。）

(v) The nuclear fuel package prescribed in Article 1, item (iii) of the Regulation on Transport Outside Factories or Sites of Nuclear Fuels and Materials (Prime Minister's Office Order No. 57 of 1978; hereinafter referred to as the "Outside Transport Regulation") (hereinafter simply referred to as a "nuclear fuel package");

六 前各号に掲げるもののほか、放射性物質等の安全な運搬を損なうおそれのあるもの

(vi) Beyond what is set forth in the preceding items, anything that may hinder safe transport of radioactive materials, etc.

(標識)

(Placards)

第五条 規則第二条第六項第九号の厚生労働大臣が定める標識は、様式第一によるものとする。

Article 5 The placards specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (6), item (ix) of the Regulation are to be as prescribed in Form 1.

第三章 製造所等の外における運搬

Chapter III Transport Outside Manufacturing Sites

第一節 放射性輸送物に関する基準

Section 1 Standards for Radioactive Packages

(放射性輸送物として運搬しなければならない放射性物質等)

(Radioactive Materials that Must be Transported as Radioactive Packages)

第六条 規則第二条第七項第一号イ中(1)から(3)まで以外の部分の厚生労働大臣が定める放射性物質等は、次に掲げる放射性物質等以外のものとする。

Article 6 The radioactive materials, etc. specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in parts other than 1. to 3. in Article 2, paragraph (7), item (i), (a) of the Regulation are those other than the following radioactive materials, etc.:

一 規則第二条第七項第一号イ(3)に規定する低比放射性物質(第九条第一項第一号に掲げるものに限る。)であって、次に掲げる要件に適合するもの

(i) The low specific activity (LSA) materials prescribed in Article 2, paragraph (7), item (i), (a), 3. of the Regulation (limited to those set forth in Article 9, paragraph (1), item (i)) that satisfy the following requirements:

イ 通常の運搬状態において、放射性物質が容易に飛散し、又は漏えいしないような措置が講じられていること。

(a) Measures are taken to prevent radioactive materials from easily scattering or leaking under routine transport conditions;

ロ 専用積載で運搬すること。

(b) Transport is performed under exclusive use;

二 規則第二条第七項第一号イ(3)に規定する表面汚染物(第九条第二項第一号に掲げるものに限る。)であって、次に掲げる要件に適合するもの

(ii) The surface contaminated objects prescribed in Article 2, paragraph (7), item (i), (a), 3. of the Regulation (limited to those set forth in Article 9, paragraph (2), item (i)) that satisfy the following requirements:

イ 前号イに掲げる要件に適合すること。

(a) The requirements set forth in (a) of the preceding item are satisfied;

ロ 専用積載で運搬すること。ただし、表面の放射性物質の密度が、次の表の上欄に掲げる放射性物質の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる密度を超えないものは、この限りでない。

(b) Transport is performed under exclusive use; provided, however, that this does not apply for surface contaminated objects on whose external surface the density of radioactive materials does not exceed the value respectively set

forth in the right-hand column of the following table in accordance with the category of radioactive materials set forth in the left-hand column of the same table:

放射性物質の区分 Category of radioactive materials	密度 Density
アルファ線を放出する放射性物質 Radioactive materials that emit α -rays	○・四ベクレル毎平方センチメートル 0.4 Bq/cm ²
アルファ線を放出しない放射性物質 Radioactive materials that do not emit α -rays	四ベクレル毎平方センチメートル 4 Bq/cm ²

(L型輸送物として運搬できる放射性物質等)

(Radioactive Materials, etc. that May be Transported as Excepted Packages)

第七条 規則第二条第七項第一号イ(1)の厚生労働大臣が定める放射性物質等は、次の各号のいずれかに該当する放射性物質等とする。

Article 7 The radioactive materials, etc. specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (7), item (i), (a), 1. of the Regulation are those falling under either of the following items:

一 放射性物質等であつて、次の表の上欄に掲げる放射性物質等の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる量を超えない放射能を有するもの

(i) Radioactive materials, etc. with activity not exceeding the activity respectively set forth in the right-hand column of the following table in accordance with the category of radioactive materials, etc. set forth in the left-hand column of the same table:

放射性物質等の区分 Category of radioactive materials, etc.		放射能の量 Activity
固体 Solid		A ₂ 値の千分の一 One-1,000th of the A ₂ value
液体 Liquid		A ₂ 値の一万分の一 One-10,000th of the A ₂ value
気体 Gas	トリチウム Tritium	○・八テラベクレル 0.8 TBq
	その他のもの Others	A ₂ 値の千分の一 One-1,000th of the A ₂ value

二 放射性物質等が収納されたことのある空の容器の内表面に付着している放射性物質等であつて、次に掲げる要件に適合するもの

(ii) Radioactive materials, etc. adhered to the inner surface of an empty packaging that has previously contained radioactive materials, etc., which satisfy the

following requirements:

イ 放射性物質の密度が輸送物表面密度限度（前条第二号ロの表の上欄に掲げる放射性物質の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる非固定性汚染（通常の取扱いにおいて、人が触れるおそれがある表面の汚染であって、はく離するおそれがあるものをいう。以下同じ。）に係る放射性物質の密度をいう。以下同じ。）の百倍を超えないこと。

(a) The density of the radioactive materials does not exceed 100 times the surface density limit for packages (meaning the density of radioactive materials relating to the non-fixed contamination (meaning contamination on a surface that may contact with human body and may become detached, in routine handling; the same applies hereinafter) respectively set forth in the right-hand column of the table of item (ii), (b) of the preceding Article in accordance with the category of radioactive materials set forth in the left-hand column of the same table; the same applies hereinafter);

ロ 当該容器に収納されていること。

(b) The radioactive materials, etc. are contained in the relevant packaging;

ハ 容器は、き裂、破損等がないこと。

(c) The packaging is free from cracks and damage, etc.

(A型輸送物として運搬できる放射性物質等の量の限度)

(Activity Limit of Radioactive Materials, etc. that May be Transported as Type A Packages)

第八条 規則第二条第七項第一号イ（２）の厚生労働大臣が定める量は、 A_2 値とする。

Article 8 The activity specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (7), item (i), (a), 2. of the Regulation is to be the A_2 value.

(IP-1型輸送物、IP-2型輸送物又はIP-3型輸送物として運搬できる放射性物質等)

(Radioactive Materials, etc. that May be Transported as Type IP-1 Packages, Type IP-2 Packages or Type IP-3 Packages)

第九条 規則第二条第七項第一号イ（３）の厚生労働大臣が定める低比放射性物質（以下単に「低比放射性物質」という。）は、次の各号のいずれかに該当する放射性物質等であって、当該放射性物質等を一箇所に集積した場合に、その表面から三メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率が十ミリシーベルト毎時を超えないものとする。

Article 9 (1) The LSA materials specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (7), item (i), (a), 3. of the Regulation (hereinafter simply referred to as "LSA materials") are radioactive materials, etc.

falling under any of the following items, which satisfy the requirement that when collected at one location, the 1-cm dose equivalent rate at three meters from the external surface of that collection does not exceed 10 mSv/h:

一 次に掲げる要件に適合する放射性物質等（以下「LSA-I」という。）

(i) Radioactive materials, etc. that satisfy the following requirements (hereinafter referred to as "LSA-I"):

イ 放射能が当該放射性物質等の全体に分布していること。

(a) Activity is distributed throughout the relevant radioactive materials, etc.;

ロ 当該放射性物質等の全体について平均した放射能濃度（以下「平均放射能濃度」という。）が、船舶による放射性物質等の運送基準の細目等を定める告示（昭和五十二年運輸省告示第五百八十五号）第一条の二第一項第一号に規定する免除濃度の三十倍を超えないもの

(b) The average specific activity of the entirety of the relevant radioactive materials, etc. (hereinafter referred to as the "average specific activity") does not exceed 30 times the exempt concentrations prescribed in Article 1-2, paragraph (1), item (i) of the Public Notice to Specify Details of the Standards for Shipping of Radioactive Materials (Public Notice of the Ministry of Transport No. 585 of 1977);

二 前号に掲げる放射性物質等以外の放射性物質等であって、次に掲げる要件に適合するもの（以下「LSA-II」という。）

(ii) Radioactive materials, etc. other than those set forth in the preceding item that satisfy the following requirements (hereinafter referred to as "LSA-II"):

イ 放射能が当該放射性物質等の全体に分布していること。

(a) Activity is distributed throughout the relevant radioactive materials, etc.;

ロ 次の表の上欄に掲げる放射性物質等の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる要件に適合すること。

(b) The requirements respectively set forth in the right-hand column of the following table are satisfied in accordance with the category of radioactive materials, etc. set forth in the left-hand column of the same table:

放射性物質等の区分 Category of radioactive materials, etc.		要件 Requirements
固体 Solid	可燃性のもの Combustible	放射能の量が A ₂ 値の百倍を超えず、かつ、平均放射能濃度が一グラム当たり A ₂ 値の一万分の一を超えないこと。 The activity does not exceed 100 times the A ₂ value and the average specific activity does not exceed one-10,000th of the A ₂ value per gram.

	可燃性でないもの Non combustible	平均放射能濃度が一グラム当たり A ₂ 値の一万分の一を超えないこと。 The average specific activity does not exceed one-10,000th of the A ₂ value per gram.
液体 Liquid	トリチウム水 Tritiated water	放射能の量が A ₂ 値の百倍を超えず、かつ、平均放射能濃度が一立方センチメートル当たり 0.8 GBq/cm ³ を超えないこと。 The activity does not exceed 100 times the A ₂ value and the average specific activity does not exceed 0.8 GBq/cm ³ .
	トリチウム水以外のもの Other than tritiated water	放射能の量が A ₂ 値の百倍を超えず、かつ、平均放射能濃度が一グラム当たり A ₂ 値の十万分の一を超えないこと。 The activity does not exceed 100 times the A ₂ value and the average specific activity does not exceed one-100,000th of the A ₂ value per gram.
気体 Gas		放射能の量が A ₂ 値の百倍を超えず、かつ、平均放射能濃度が一グラム当たり A ₂ 値の一万分の一を超えないこと。 The activity does not exceed 100 times the A ₂ value and the average specific activity does not exceed one-10,000th of the A ₂ value per gram.

三 前二号に掲げる放射性物質等以外の固体状の放射性物質等であって、次に掲げる要件に適合するもの（以下「LSA-III」という。）

(iii) Solid radioactive materials, etc. other than those set forth in the preceding two items that satisfy the following requirements (hereinafter referred to as "LSA-III"):

イ 放射能が当該放射性物質等の全体に均一に分布していること。

(a) Activity is distributed uniformly throughout the relevant radioactive materials, etc.;

ロ 平均放射能濃度が一グラム当たり A₂ 値の五百分の一を超えないこと。

(b) The average specific activity does not exceed one-500th of the A₂ value per gram;

ハ 別記第一に定める浸漬試験を行った場合に、水中への放射性物質の漏えい量が A₂ 値の十分の一を超えないこと。

(c) When conducting an immersion test as specified in Appendix 1, the activity of radioactive materials leaked into the water does not exceed one-tenth of the A₂ value;

ニ 可燃性のものにあつては、放射能の量が A₂ 値の百倍を超えないこと。

(d) Regarding combustible materials, the activity does not exceed 100 times the A₂ value.

2 規則第二条第七項第一号イ(3)の厚生労働大臣が定める表面汚染物(以下単に「表面汚染物」という。)は、放射性物質等によって表面が汚染された物(以下この項において「汚染物」という。)であつて、次の各号のいずれかに該当するもののうち、放射能の量が A₂ 値の百倍を超えず、かつ、当該汚染物を一箇所に集積した場合に、その表面から三メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率が十ミリシーベルト毎時を超えないものとする。

(2) The surface contaminated objects specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (7), item (i), (a), 3. of the Regulation (hereinafter simply referred to as "surface contaminated objects") are objects whose external surface is contaminated with radioactive materials, etc. (hereinafter referred to as "contaminated objects" in this paragraph) that fall under either of the following items, which satisfy the requirements that the activity does not exceed 100 times the A₂ value, and when collected at one location, the 1-cm dose equivalent rate at three meters from the external surface of that collection does not exceed 10 mSv/h:

一 次の表の上欄に掲げる表面の汚染の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる密度を超えないもの(以下「SCO-I」という。)

(i) Surface contaminated objects whose density does not exceed the value respectively set forth in the right-hand column of the following table in accordance with the category of surface contamination set forth in the left-hand column of the same table (hereinafter referred to as "SCO-I"):

表面の汚染の区分		密度
Category of surface contamination		Density
非固定性汚染	表面に付着している放射性物質等(以下「汚染源」という。)がアルファ線を放出する低危険性の放射性物質(アルファ線を放出する物理的半減期が十日未満の放射性物質をいう。以下同じ。)以外のアルファ線を放出する放射性物質である場合	〇・四ベクレル毎平方センチメートル
Non-fixed contamination	When the radioactive materials, etc. adhered to the external surface (hereinafter referred to as the "contaminant sources") are radioactive materials that emit α-rays other than low toxicity alpha emitters (meaning radioactive materials that emit	0.4 Bq/cm ²

	α-rays whose physical half-lives are less than 10 days; the same applies hereinafter),	
	汚染源がアルファ線を放出しない放射性物質及びアルファ線を放出する低危険性の放射性物質である場合 When the contaminant sources are radioactive materials that do not emit α-rays and low toxicity alpha emitters,	四ベクレル毎平方センチメートル 4 Bq/cm ²
その他の汚染 Other contamination	汚染源がアルファ線を放出する低危険性の放射性物質以外のアルファ線を放出する放射性物質である場合 When the contaminant sources are radioactive materials that emit α-rays other than low toxicity alpha emitters,	四キロベクレル毎平方センチメートル 4 kBq/cm ²
	汚染源がアルファ線を放出しない放射性物質及びアルファ線を放出する低危険性の放射性物質である場合 When the contaminant sources are radioactive materials that do not emit α-rays and low toxicity alpha emitters,	四十キロベクレル毎平方センチメートル 40 kBq/cm ²

二 次 の 表 の 上 欄 に 掲 げ る 表 面 の 汚 染 の 区 分 に 応 じ、そ れ ぞ れ、同 表 の 下 欄 に 掲 げ る 密 度 を 超 え ない も の (前 号 に 定 め る も の を 除 く。以 下 「SCO-II」とい う。)

(ii) Surface contaminated objects whose density does not exceed the value respectively set forth in the right-hand column of the following table in accordance with the category of surface contamination set forth in the left-hand column of the same table (excluding those in the preceding item, hereinafter referred to as "SCO-II"):

表面の汚染の区分 Category of surface contamination		密度 Density
非固定性汚染 Non-fixed contamination	汚染源がアルファ線を放出する低危険性の放射性物質以外のアルファ線を放出する放射性物質である場合 When the contaminant sources are radioactive materials that emit α-rays other than low toxicity alpha emitters,	四十ベクレル毎平方センチメートル 40 Bq/cm ²
	汚染源がアルファ線を放出しない放射性物質及びアルファ線を放出する低危険性の放射性物質である場合	四百ベクレル毎平方センチメートル

	When the contaminant sources are radioactive materials that do not emit α -rays and low toxicity alpha emitters,	400 Bq/cm ²
その他の汚染 Other contamination	汚染源がアルファ線を放出する低危険性の放射性物質以外のアルファ線を放出する放射性物質である場合 When the contaminant sources are radioactive materials that emit α -rays other than low toxicity alpha emitters,	八十キロベクレル 毎平方センチメートル 80 kBq/cm ²
	汚染源がアルファ線を放出しない放射性物質及びアルファ線を放出する低危険性の放射性物質である場合 When the contaminant sources are radioactive materials that do not emit α -rays and low toxicity alpha emitters,	八百キロベクレル 毎平方センチメートル 800 kBq/cm ²

3 低比放射性物質又は表面汚染物を IP-1 型輸送物、IP-2 型輸送物又は IP-3 型輸送物とする場合においては、次の表の上欄に掲げる低比放射性物質又は表面汚染物の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる放射性輸送物とする。

(3) When intending to transport LSA materials or surface contaminated objects as Type IP-1 packages, Type IP-2 packages or Type IP-3 packages, they are to be considered as radioactive packages respectively set forth in the right-hand column of the following table in accordance with the category of LSA materials or surface contaminated objects set forth in the left-hand column of the same table:

低比放射性物質又は表面汚染物の区分 Category of LSA materials or surface contaminated objects		放射性輸送物 Radioactive packages	
		専用積載で運搬する場合 In the case of transport under exclusive use,	専用積載以外で運搬する場合 In the case of transport by means other than exclusive use,
LSA-I	固体 Solid	IP-1型輸送物 Type IP-1 packages	IP-1 型輸送物 Type IP-1 packages
	液体又は気体 Liquid or gas	IP-1 型輸送物 Type IP-1 packages	IP-2 型輸送物 Type IP-2 packages
LSA-II	固体	IP-2 型輸送物	IP-2 型輸送物

	Solid	Type IP-2 packages	Type IP-2 packages
	液体又は気体	IP-2 型輸送	IP-3 型輸送物
	Liquid or gas	Type IP-2 packages	Type IP-3 packages
LSA-III		IP-2 型輸送物 Type IP-2 packages	IP-3 型輸送物 Type IP-3 packages
SCO-I		IP-1 型輸送物 Type IP-1 packages	IP-1 型輸送物 Type IP-1 packages
SCO-II		IP-2 型輸送物 Type IP-2 packages	IP-2 型輸送物 Type IP-2 packages

(放射性輸送物に関する技術上の基準)

(Technical Standards for Radioactive Packages)

第十条 規則第二条第七項第一号口の厚生労働大臣が定める放射性輸送物に関する技術上の基準は、次の各号に掲げる放射性輸送物ごとに、それぞれ、当該各号に定めるとおりとする。

Article 10 The technical standards specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (7), item (i), (b) of the Regulation are as respectively specified in the following items for radioactive packages set forth therein:

一 L 型輸送物 次のイからリまでに掲げる要件に適合すること。

(i) Excepted Packages: the requirements set forth in (a) to (i) below are satisfied:

イ 容易に、かつ、安全に取り扱うことができること。

(a) They can be handled easily and safely;

ロ 運搬中に予想される温度及び内圧の変化、振動等により、き裂、破損等の生じるおそれがないこと。

(b) They are free from risk of cracks or damage, etc. being caused by vibration or changes in temperature and inner pressure expected during transport;

ハ 表面に不要な突起物がなく、かつ、表面の汚染の除去が容易であること。

(c) They have no unnecessary protrusions on their external surface and surface contamination can be easily removed;

ニ 容器の材料相互の間及び材料と収納され又は包装される放射性物質等との間で、危険な物理的作用又は化学反応の生じるおそれがないこと。

(d) There is no risk of any dangerous physical or chemical action taking place mutually among raw materials of the packaging and between those raw materials and radioactive materials, etc. contained or packed therein;

ホ 容器の弁が誤って操作されないような措置が講じられていること。

(e) Measures are taken to prevent erroneous operation of packaging valves;

ヘ 容器又は包装が開封されたときに見やすい位置(当該位置に表示を有すること

が困難である場合は、輸送物の表面)に「放射性」又は「RADIOACTIVE」の表示がされていること。ただし、第七条第二号に規定する放射性物質等を運搬する場合は、この限りでない。

(f) A marking stating "放射性" or "RADIOACTIVE" is attached on an internal surface which is easily visible when the packaging or package is opened (when it is impractical to mark an internal surface, the outside of the package); provided, however, that this does not apply in the case of transporting the radioactive materials, etc. prescribed in Article 7, item (ii);

ト 表面における一センチメートル線量当量率が、五マイクロシーベルト毎時を超えないこと。

(g) The 1-cm dose equivalent rate at any point on the external surface does not exceed 5 μ Sv/h;

チ 表面の放射性物質の密度が輸送物表面密度限度を超えないこと。

(h) The density of radioactive materials on the external surface does not exceed the surface density limit for packages;

リ 放射性物質の使用等に必要書類その他の物品(放射性輸送物の安全性を損なうおそれのないものに限る。)以外のものが収納され又は包装されていないこと。

(i) Nothing other than documents or other items necessary for the use, etc. of radioactive materials (limited to those unlikely to reduce the safety of the relevant radioactive packages) is contained or packed therein;

ニ A型輸送物 次のイからヌまでに掲げる要件に適合すること。

(ii) Type A packages: the requirements set forth in (a) to (j) below are satisfied:

イ 前号イからホまで、チ及びリに掲げる要件に適合すること。

(a) The requirements set forth in (a) to (e), (h) and (i) of the preceding item are satisfied;

ロ 外接する直方体の各辺が十センチメートル以上であること。

(b) Each side of the circumscribed cuboid is 10cm or longer;

ハ みだりに開封されないように、かつ、開封された場合に開封されたことが明らかになるように、容易に破れないシールのはり付け等の措置が講じられていること。

(c) Measures are taken to prevent the packages from being unsealed without reason and to easily detect unsealing, such as affixing adhesive seal that is not easily breakable to the packages;

ニ 容器の構成部品は、摂氏零下四十度から摂氏七十度までの温度の範囲において、き裂、破損等の生じるおそれがないこと。ただし、運搬中に予想される温度の範囲が特定できる場合は、この限りでない。

(d) All components of the packaging are free from risk of cracks and damage, etc. within a temperature range between -40 °C and 70 °C; provided, however,

that this does not apply when an expected temperature range during transport can be identified;

ホ 周囲の圧力を六十キロパスカルとした場合に、放射性物質の漏えいがないこと。

(e) Under a reduction of ambient pressure to 60 kPa, there is no leakage of radioactive materials;

へ 液体状の放射性物質等が収納されている場合には、次に掲げる要件に適合すること。

(f) When liquid radioactive materials, etc. are contained, the following requirements are satisfied:

(1) 容器に収納することができる放射性物質等の量の二倍以上の量の放射性物質等を吸収することができる吸収材又は二重の密封部分から成る密封装置（容器の構成部品のうち、放射性物質の漏えいを防止するための装置をいう。）を備えること。

1. The packaging is equipped with a containment system consisting of sufficient absorbent material that can absorb more than double the volume of radioactive materials, etc. of the capacity of the packaging or of a double containment part (meaning system to prevent leakage of radioactive materials from all components of the packaging);

(2) 容器は、放射性物質等の温度による変化並びに運搬時及び注入時の挙動に対処し得る適切な空間を有していること。

2. The packaging has appropriate empty space so as to be able to accommodate variations in the temperature of radioactive materials, and their dynamic effect during transport and injection;

ト 表面における一センチメートル線量当量率が、二ミリシーベルト毎時を超えないこと。ただし、専用積載で運搬する放射性輸送物であって、第十四条第二項並びに第二十九条第三項第一号及び第二号に掲げる基準に従うもののうち、安全上支障がない旨の厚生労働大臣の承認を受けたものは、表面における一センチメートル線量当量率が十ミリシーベルト毎時を超えないこと。

(g) The 1-cm dose equivalent rate on the external surface does not exceed 2 mSv/h; provided, however, that with regard to radioactive packages transported under exclusive use that conform to the standards set forth in Article 14, paragraph (2) and Article 29, paragraph (3), items (i) and (ii), which have been approved by the Minister of Health, Labour and Welfare as causing no problem in terms of safety, the 1-cm dose equivalent rate on the external surface does not exceed 10 mSv/h;

チ 表面から一メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率（コンテナ又はタンクを容器として使用する放射性輸送物であって、専用積載以外で運搬するものについては、表面から一メートル離れた位置における一センチメートル

線量当量率に、次の表の上欄に掲げるコンテナ又はタンクの最大断面積の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる係数を乗じて得た値) が百マイクロシーベルト毎時を超えないこと。ただし、放射性輸送物を専用積載で運搬する場合であって、安全上支障がない旨の厚生労働大臣の承認を受けたときは、この限りでない。

- (h) The 1-cm dose equivalent rate at one meter from the external surface (with regard to radioactive packages for which a freight container or a tank is used as a packaging and which are transported other than under exclusive use, the value obtained by multiplying the 1-cm dose equivalent rate at one meter from the external surface by the coefficient respectively set forth in the right-hand column of the following table in accordance with the category of the largest cross-section area of the freight container or the tank set forth in the left-hand column of the same table) does not exceed 100 $\mu\text{Sv/h}$; provided, however, that this does not apply in the case of transport under exclusive use and when it has been approved by the Minister of Health, Labour and Welfare as causing no problem in terms of safety:

最大断面積の区分 Category of the largest cross-section area	係数 Multiplication factor
一平方メートル以下 1 m ² or smaller	一 1
一平方メートル超五平方メートル以下 Over 1 m ² but 5 m ² or smaller	二 2
五平方メートル超二十平方メートル以下 Over 5 m ² but 20 m ² or smaller	三 3
二十平方メートル超 Over 20 m ²	十 10

リ 別記第二第一号に定める条件の下に置くこととした場合に、次に掲げる要件に適合すること。

- (i) When intending to place a radioactive package under conditions specified in item (i) of Appendix 2, the following requirements are satisfied:

(1) 放射性物質の漏えいがないこと。

1. There is no leakage of radioactive materials;

(2) 表面における一センチメートル線量当量率が著しく増加せず、かつ、二ミリシーベルト毎時 (トただし書に該当する場合は、十ミリシーベルト毎時) を超えないこと。

2. The 1-cm dose equivalent rate on the external surface does not increase significantly and does not exceed 2 mSv/h (or 10 mSv/h when falling under the proviso to (g));

ヌ 別記第二第二号に定める条件の下に置くこととした場合に、放射性物質の漏えいがないこと。

(j) When intending to place a radioactive package under conditions specified in item (ii) of Appendix 2, there is no leakage of radioactive materials;

三 IP-1 型輸送物 前号イ、ロ、ト及びチに掲げる要件に適合すること。

(iii) Type IP-1 packages: the requirements set forth in (a), (b), (g) and (h) of the preceding item are satisfied;

四 IP-2 型輸送物 次のイからハマまでに掲げる要件に適合すること。

(iv) Type IP-2 packages: the requirements set forth in (a) to (c) of the following are satisfied:

イ 前号に掲げる要件に適合すること。

(a) The requirements set forth in the preceding item are satisfied;

ロ 別記第三に定める条件の下に置くこととした場合に、第二号ヌ(1)及び(2)に掲げる要件に適合すること。

(b) When intending to place a radioactive package under conditions specified in Appendix 3, the requirements set forth in item (ii), (j), 1. and 2. are satisfied;

ハ ロの規定にかかわらず、コンテナ（収納する放射性物質等が固体の場合に限る。）、タンク又は金属製中型容器（金属製の容器であって、運搬中に生じる応力に耐える構造及び強度を有し、かつ、内容積が三立方メートル以下のもののうち、船舶による危険物の運送基準等を定める告示（昭和五十四年運輸省告示第五百四十九号）第二十五条の五第二項第一号に規定するものであって、容器等級がⅠ又はⅡの危険物を収納する金属製 IBC 容器の基準に適合するものをいう。以下同じ。）を容器として使用する場合においては、ロに掲げる要件又はこれと同等と厚生労働大臣の認める基準に適合すること。

(c) Notwithstanding the provisions of (b), when using a freight container (limited to the case where contained radioactive materials, etc. are solid), a tank or an intermediate bulk container (meaning a metal packaging that has a structure and strength to withstand stress that may arise during transport and whose internal volume is 3m³ or less, which is prescribed in Article 25-5, paragraph (2), item (i) of the Public Notice to Specify the Standards for Shipping of Dangerous Goods (Public Notice of the Ministry of Transport No. 549 of 1979) and conforms to the standards for Grade I or II metal IBC to contain dangerous goods; the same applies hereinafter) as a packaging, the requirements set forth in (b) or other equivalent standards approved by the Minister of Health, Labour and Welfare are satisfied;

五 IP-3 型輸送物 次のイからハマまでに掲げる要件に適合すること。

(v) Type IP-3 packages: the requirements set forth in (a) to (c) of the following are satisfied:

- イ 第二号イからチまで（同号へ（１）を除く。）に掲げる要件に適合すること。
- (a) The requirements set forth in item (ii), (a) to (h) (excluding (f), 1. of the same item) are satisfied;
- ロ 別記第四に定める条件の下に置くこととした場合に、第二号ヌ（１）及び（２）に掲げる要件に適合すること。
- (b) When intending to place a radioactive package under conditions specified in Appendix 4, the requirements set forth in item (ii), (j), 1. and 2. are satisfied;
- ハ イ及びロの規定にかかわらず、コンテナ（収納する放射性物質等が固体の場合に限る。）、タンク又は金属製中型容器を容器として使用する場合には、次の（１）及び（２）に掲げる要件に適合すること。
- (c) Notwithstanding the provisions of (a) and (b), when using a freight container (limited to the case where contained radioactive materials, etc. are solid), a tank or an intermediate bulk container as a packaging, the requirements set forth in 1. and 2. below are satisfied:
- （１） 第二号ハからホまで及びヘ（２）並びに第三号に掲げる要件に適合すること。
1. The requirements set forth in item (ii), (c) to (e), and (f), 2. and item (iii) are satisfied;
- （２） ロに掲げる要件又はこれと同等と厚生労働大臣の認める基準に適合すること。
2. The requirements set forth in (b) or other equivalent standards approved by the Minister of Health, Labour and Welfare are satisfied.
- （平二六厚労告五〇〇・一部改正）
- （Partial amendment by Public Notice of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 500 of 2014）

（特別措置）

(Special Arrangement)

第十一条 規則第二条第七項第一号イの厚生労働大臣の承認は、次に掲げる要件に適合する場合に行うものとする。

Article 11 The approval of the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (7), item (i), (a) of the Regulation is to be given when the following requirements are satisfied:

- 一 第六条第一号及び第二号並びに第七条から第九条までの規定に従って運搬することが著しく困難であること。
- (i) It is extremely difficult to transport the relevant package in line with the provisions of Article 6, items (i) and (ii) and Articles 7 to 9;
- 二 安全な運搬を確保するために必要な措置を採り、かつ、第六条第一号及び第二号

並びに第七条から第九条までの規定によらないで運搬しても安全上支障がないこと。

(ii) Measures necessary for ensuring safe transport are taken and it does not cause any problem in terms of safety to transport the relevant package not in line with the provisions of Article 6, items (i) and (ii) and Articles 7 to 9;

三 当該運搬する放射性輸送物の一センチメートル線量当量率が、表面において十ミリシーベルト毎時を超えないこと。

(iii) The 1-cm dose equivalent rate of the radioactive package on its external surface does not exceed 10 mSv/h.

第二節 車両運搬に関する基準

Section 2 Standards for Vehicle Transport

(車両運搬に関する基準)

(Standards for Vehicle Transport)

第十二条 規則第二条第七項第一号口の厚生労働大臣が定める基準（車両運搬（製造所の外における車両による運搬をいう。以下同じ。）により運搬する放射性物質等（容器に収納され又は包装されているものを含む。）に係るものに限る。）は、前節に定めるもののほか、この節に定めるところによる。

Article 12 The standards specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (7), item (i), (b) of the Regulation (limited to those pertaining to radioactive materials, etc. (including those contained or packed in a packaging) to be transported by vehicle transport (meaning transport by vehicle outside manufacturing sites; the same applies hereinafter) are as provided for in this Section, beyond what is provided for in the preceding Section.

(取扱場所)

(Handling Places)

第十三条 放射性輸送物等（L型輸送物、L型輸送物のみが収納され又は包装されているオーバーパック及びL型輸送物のみが収納されているコンテナ（以下「L型輸送物等」という。）を除く。第十八条第一項及び第二十一条から第二十四条までにおいて同じ。）は、関係者以外の者が通常立ち入る場所で積み込み、取卸し等の取扱いをしてはならない。ただし、縄張、標識の設置等の措置を講じた場合は、この限りでない。

Article 13 Radioactive packages, etc. (excluding Excepted Packages, overpacks containing or packed with only Excepted Packages, and a freight container containing only Excepted Packages (hereinafter referred to as "Excepted Packages, etc."); the same applies in Article 18, paragraph (1) and Articles 21 to 24) must not be loaded, unloaded or otherwise handled at places people other

than those concerned routinely access; provided, however, that this does not apply when certain measures are taken, such as roping off the relevant place or setting up a label.

(積載方法等)

(Loading Method, etc.)

第十四条 放射性輸送物等の積込み又は取卸しは、放射性輸送物の安全性が損なわれな
いように行わなければならない。

Article 14 (1) Loading and unloading of radioactive packages, etc. must be
performed in a manner that does not undermine the safety of the radioactive
packages.

2 放射性輸送物等は、運搬中において移動、転倒、転落等により放射性輸送物の安全
性が損なわれないように積載しなければならない。

(2) Radioactive packages, etc. must be loaded in a manner that the safety of the
radioactive packages is not undermined as a result of move, fall or drop thereof
during transport.

3 放射性輸送物等は、関係者以外の者が通常立ち入る場所に積載してはならない。

(3) Radioactive packages, etc. must not be loaded at places people other than those
concerned routinely access.

(混載制限)

(Restrictions on Consolidated Loading)

第十五条 表面からの平均熱放出率が十五ワット毎平方メートルを超える放射性輸送
物等は、熱を除去する装置の設置その他の特別な措置を講じない限り他の貨物と混載
してはならない。

Article 15 (1) Radioactive packages, etc. that their average surface heat flux from
their external surface at a rate exceeding 15 W/m² on average must not be loaded
with other cargoes unless installing a device to remove heat or otherwise taking
special measures.

2 放射性輸送物等は、次に掲げる物と混載してはならない。

(2) Radioactive packages, etc. must not be loaded with the following materials:

一 火薬類取締法第二条第一項に規定する火薬類及び同条第二項に規定するがん具
煙火

(i) The explosives prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Explosives Control
Act and the toy fireworks prescribed in paragraph (2) of the same Article;

二 高圧ガス保安法第二条に規定する高圧ガス

(ii) The high pressure gas prescribed in Article 2 of the High Pressure Gas Safety
Act;

三 揮発油、アルコール、二硫化炭素その他の引火性液体であって、引火点が摂氏五十度（専用積載の場合にあつては、摂氏八十五度）以下のもの

(iii) Volatile oil, alcohol, carbon disulfide or any other flammable liquid whose flash point is 50°C or lower (or 85°C or lower in the case of exclusive use);

四 塩酸、硫酸、硝酸その他の強酸類であって、酸の含有量が体積百分率で十パーセントを超えるもの

(iv) Hydrochloric acid, sulfuric acid, nitric acid or any other strong acid that contains acid at 10% or over by volume;

五 核燃料輸送物

(v) Nuclear fuel packages;

六 前各号に掲げるもののほか、放射性輸送物の安全な運搬を損なうおそれのあるもの

(vi) Beyond what is set forth in the preceding items, anything that may damage safe transport of radioactive packages.

(コンテナ又はオーバーパックに係る線量率等)

(Dose Rates, etc. Pertaining to Freight Containers or Overpacks)

第十六条 放射性輸送物が収納されているコンテナ又はオーバーパックの線量率は、次の各号に掲げる場所ごとに、それぞれ、当該各号に定める値を超えてはならない。

Article 16 (1) Dose rates of a freight container or an overpack containing radioactive packages must not exceed the value respectively specified in the following items for the places set forth therein:

一 表面 一センチメートル線量当量率が二ミリシーベルト毎時

(i) The external surface: the 1-cm dose equivalent rate of 2 mSv/h;

二 表面から一メートル離れた位置 一センチメートル線量当量率が百マイクロシーベルト毎時

(ii) At one meter from the external surface: the 1-cm dose equivalent rate of 100 μ Sv/h.

2 放射性輸送物が収納されているコンテナ又はオーバーパックの表面の放射性物質の密度は、輸送物表面密度限度を超えてはならない。

(2) The density of radioactive materials on the external surface of a freight container or an overpack containing radioactive packages must not exceed the surface density limit for packages.

(輸送指数)

(Transport Index)

第十七条 放射性輸送物（放射性同位元素等による放射線障害の防止に関する法律施行規則（昭和三十五年総理府令第五十六号。以下「放射線障害防止法施行規則」という。）

第十八条の三第一項及び第二項に規定する放射性輸送物を含む。以下この条、第十九条第三項並びに第二十八条第五項、第十項及び第十三項において同じ。)、オーバーパック(放射線障害防止法施行規則第十八条の三第一項及び第二項に規定する放射性輸送物が収納され又は包装されているものを含む。以下この条、第十九条第三項並びに第二十八条第五項及び第十項において同じ。)及び放射性輸送物が収納されているコンテナ(第二十八条第四項に規定する汚染物等が収納されているものを除く。)については、輸送指数を定めるものとする。ただし、L型輸送物(放射線障害防止法施行規則第十八条の三第一項第一号に掲げるL型輸送物を含む。以下この項及び第二十八条第十三項において同じ。)、L型輸送物のみが収納され又は包装されているオーバーパック及びL型輸送物のみが収納されているコンテナについては、この限りでない。

Article 17 (1) Transport index is to be set for radioactive packages (including the radioactive packages prescribed in Article 18-3, paragraphs (1) and (2) of the Regulation for Enforcement of the Act on Prevention of Radiation Hazards due to Radioisotopes, etc. (Prime Minister's Office Order No. 56 of 1960; hereinafter referred to as the "Enforcement Regulation of the Radiation Hazards Prevention Act"); hereinafter the same applies in Article 19, paragraph (3) and Article 28, paragraphs (5), (10) and (13)), overpacks (including those containing or packed with the radioactive packages prescribed in Article 18-3, paragraphs (1) and (2) of the Enforcement Regulation of the Radiation Hazards Prevention Act; hereinafter the same applies in this Article, Article 19, paragraph (3) and Article 28, paragraphs (5) and (10)) and a freight container containing radioactive packages (excluding a freight container containing the contaminated objects, etc. prescribed in Article 28, paragraph (4)); provided, however, that this does not apply to Excepted Packages (including the Excepted Packages set forth in Article 18-3, paragraph (1), item (i) of the Enforcement Regulation of the Radiation Hazards Prevention Act; hereinafter the same applies in this paragraph and Article 28, paragraph (13)), overpacks containing or packed with only Excepted Packages, and a freight container containing only Excepted Packages.

2 前項の輸送指数は、次の各号に定めるところにより決定される数値とする。

(2) The transport index set forth in the preceding paragraph is the values decided as prescribed in the following items:

一 放射性輸送物にあつては、当該放射性輸送物の表面から一メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率をミリシーベルト毎時単位で表した値に百を乗じて得た値(コンテナ又はタンクが容器として使用されている放射性輸送物にあつては、当該百を乗じて得た値に、第十条第二号チの表の上欄に掲げるコンテナ又はタンクの最大断面積の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる係数を乗じて得た値)。この場合において、当該値が〇・〇五以下であるときは、当該値を〇と

することができる。

- (i) Regarding a radioactive package, the value obtained by multiplying by 100 the 1-cm dose equivalent rate at one meter from the external surface of the radioactive package indicated by the unit of millisieverts per hour (regarding a radioactive package that uses a freight container or a tank as a packaging, the value obtained by multiplying the calculation result of multiplying by 100, by the multiplication factor respectively set forth in the right-hand column of the table of Article 10, item (ii), (h) in accordance with the category of the largest cross-section area of the freight container or the tank set forth in the left-hand column of the same table); in this case, if the final calculation result is 0.05 or lower, the value may be set as zero;

二 オーバーパックにあつては、当該オーバーパックに収納され又は包装されている放射性輸送物ごとに前号による値を合計して得た値。ただし、外形が容易に変形しない構造を有するオーバーパックにあつては、当該オーバーパックの表面から一メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率をミリシーベルト毎時単位で表した値に百を乗じて得た値に、第十条第二号チの表の上欄に掲げるオーバーパックの最大断面積の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる係数を乗じて得た値。この場合において、当該値が〇・〇五以下の場合にあつては、当該値を〇とすることができる。

- (ii) Regarding an overpack, the value obtained by summing up the values calculated under the preceding item for each radioactive package contained or packed in the overpack; provided, however, that regarding an overpack that has a structure whose outer shape does not deform easily, the value obtained by multiplying the calculation result of multiplying by 100 the 1-cm dose equivalent rate at one meter from the external surface of the overpack indicated by the unit of millisieverts per hour, by the multiplication factor respectively set forth in the right-hand column of the table of Article 10, item (ii), (h) in accordance with the category of the largest cross-section area of the overpack set forth in the left-hand column of the same table; in this case, if the final calculation result is 0.05 or lower, the value may be set as zero;

三 放射性輸送物が収納されているコンテナにあつては、当該コンテナに収納されている放射性輸送物及びオーバーパックについて前二号による値を合計して得た値又は当該コンテナの表面から一メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率をミリシーベルト毎時単位で表した値に百を乗じて得た値に、第十条第二号チの表の上欄に掲げるコンテナの最大断面積の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる係数を乗じて得た値。ただし、当該係数を乗じて得た値が〇・〇五以下の場合にあつては、当該値を〇とすることができる。

- (iii) Regarding a freight container containing radioactive packages, the value

obtained by multiplying the calculation result of summing up the values calculated under the preceding two items for radioactive packages and overpacks packed in the freight container or the calculation result of multiplying by 100 the 1-cm dose equivalent rate at one meter from the external surface of the freight container indicated by the unit of millisieverts per hour, by the multiplication factor respectively set forth in the right-hand column of the table of Article 10, item (ii), (h) in accordance with the category of the largest cross-section area of the freight container set forth in the left-hand column of the same table; provided, however, that if the final calculation result is 0.05 or lower, the value may be set as zero.

(標識又は表示)

(Labeling or Marking)

第十八条 放射性輸送物等には、次の表の上欄に掲げる放射性輸送物等の区分に応じ、それぞれ、同表の中欄に掲げる標識を同表の下欄に掲げる箇所につきなければならない。

Article 18 (1) The label respectively set forth in the middle column of the following table must be affixed to radioactive packages, etc. at the relevant places set forth in the right-hand column of the same table in accordance with the category of radioactive packages set forth in the left-hand column of the same table.

放射性輸送物等の区分 Category of radioactive packages, etc.	標識 Label	箇所 Places
一 放射性輸送物（コンテナ又はタンクが容器として使用されているものを除く。次号及び第三号において同じ。）又はオーバーパックであつて、表面における一センチメートル線量当量率が五マイクロシーベルト毎時以下であり、かつ、輸送指数が〇であるもの (i) A radioactive package (excluding a radioactive package that uses a freight container or a tank as a packaging; the same applies in the following item and item (iii)) or an overpack, for which the 1-cm dose equivalent rate on the external surface is 5 µSv/h or lower and the transport index is 0	様式第二による標識（以下「第一類白標識」という。） A label in Form 2 (hereinafter referred to as a "Category I white label")	放射性輸送物又はオーバーパックの表面の二箇所 Two opposite sites on the external surface of the radioactive package or the overpack

<p>二 前号に掲げるもの以外の放射性輸送物又はオーバーパックであって、表面における一センチメートル線量当量率が五百マイクロシーベルト毎時以下であり、かつ、輸送指数が一を超えないもの</p> <p>(ii) A radioactive package or overpack other than those set forth in the preceding item, for which the 1-cm dose equivalent rate on the external surface is 500 µSv/h or lower and the transport index is 1 or lower.</p>	<p>様式第三による標識（以下「第二類黄標識」という。）</p> <p>A label in Form 3 (hereinafter referred to as a "Category II yellow label")</p>	<p>放射性輸送物又はオーバーパックの表面の二箇所</p> <p>Two opposite sides on the external surface of the radioactive package or the overpack</p>
<p>三 前二号に掲げるもの以外の放射性輸送物又はオーバーパック</p> <p>(iii) A radioactive package or overpack other than those set forth in the preceding two items</p>	<p>様式第四による標識（以下「第三類黄標識」という。）</p> <p>A label in Form 4 (hereinafter referred to as a "Category III yellow label")</p>	<p>放射性輸送物又はオーバーパックの表面の二箇所</p> <p>Two opposite sides on the external surface of the radioactive package or the overpack</p>
<p>四 放射性輸送物の容器として使用されているコンテナ若しくはタンク（第二十八条第一項に規定する場合に容器として使用されているコンテナ又はタンクを除く。以下この号から第六号までにおいて同じ。）又は放射性輸送物が収納されているコンテナであって、表面における一センチメートル線量当量率が五マイクロシーベルト毎時以下であり、かつ、輸送指数が○であるもの</p> <p>(iv) Freight container or a tank used as a packaging of radioactive packages (excluding a freight container or a tank used as a packaging in the case prescribed in Article 28, paragraph (1); hereinafter the same applies in this</p>	<p>第一類白標識</p> <p>A Category I white label</p>	<p>コンテナの四側面又はタンクの表面の四箇所</p> <p>Four sides of the freight container or four places on the external surface of the tank</p>

<p>item to item (vi)) or a freight container containing radioactive packages, for which the 1-cm dose equivalent rate on the external surface is 5 μSv/h or lower and the transport index is 0</p>		
<p>五 前号に掲げるもの以外の放射性輸送物の容器として使用されているコンテナ若しくはタンク又は放射性輸送物が収納されているコンテナであって、表面における一センチメートル線量当量率が五百マイクロシーベルト毎時以下であり、かつ、輸送指数が一を超えないもの</p> <p>(v) Freight container or a tank used as a packaging of radioactive packages or freight container containing radioactive packages other than those set forth in the preceding item, for which the 1-cm dose equivalent rate on the external surface is 500 μSv/h or lower and the transport index is 1 or lower</p>	<p>第二类黄標識</p> <p>A Category II yellow label</p>	<p>コンテナの四側面又はタンクの表面の四箇所</p> <p>Four sides of the freight container or four places on the external surface of the tank</p>
<p>六 前二号に掲げるもの以外のコンテナ又はタンク</p> <p>(vi) Freight container or a tank other than those set forth in the preceding two items</p>	<p>第三類黄標識</p> <p>A Category III yellow label</p>	<p>コンテナの四側面又はタンクの表面の四箇所</p> <p>Four sides of the freight container or four places on the external surface of the tank</p>

2 次の各号に掲げる放射性輸送物には、その表面の見やすい箇所に、それぞれ、当該各号に定める事項を鮮明に表示しておかなければならない。

(2) With regard to the radioactive packages set forth in the following items, the matters respectively specified therein must be marked at a clearly visible place on their external surface:

- 一 すべての放射性輸送物 荷送人又は荷受人の氏名又は名称及び住所並びに「UN」の文字に続けて当該放射性輸送物に収納され又は包装されている放射性物質等(本

邦内のみを運搬されるものを除く。)の第五項の表の上欄に掲げる放射性物質等の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる国連番号

(i) All radioactive packages: the name and address of the consignor or the consignee, and after "UN," marking respectively set forth in the right-hand column of the table of paragraph (5) in accordance with the category of the radioactive materials, etc. contained or packed in the relevant radioactive package (excluding any cargo transported only within Japan) as set forth in the left-hand column of the same table;

二 放射性輸送物 (L型輸送物を除く。) 当該放射性輸送物に収納され又は包装されている放射性物質等の第五項の表の放射性物質等の区分の該当する欄に掲げる日本語表記 (ただし、「に収納され又は包装されている放射性物質等」の表記の部分を除く。) 又は英語表記

(ii) Radioactive packages (excluding Excepted Packages): the indication in Japanese (provided, however, that the part "に収納され又は包装されている放射性物質等" is to be excluded) or the indication in English set forth in the column of the table of paragraph (5) corresponding to the category of the radioactive materials, etc. contained or packed in the relevant radioactive package;

三 総重量が五十キログラムを超える放射性輸送物 総重量

(iii) Radioactive packages whose gross mass exceeds 50 kg: gross mass

四 A型輸送物 「A型」の文字又は「TYPE A」の文字

(iv) Type A packages: marks "A型" or "TYPE A";

五 IP-1型輸送物 「IP-1型」の文字又は「TYPE IP-1」の文字

(v) Type IP-1 packages: marks "IP-1型" or "TYPE IP-1";

六 IP-2型輸送物 「IP-2型」の文字又は「TYPE IP-2」の文字

(vi) Type IP-2 packages: marks "IP-2型" or "TYPE IP-2";

七 IP-3型輸送物 「IP-3型」の文字又は「TYPE IP-3」の文字

(vii) Type IP-3 packages: marks "IP-3型" or "TYPE IP-3";

八 第四号、第六号及び第七号に掲げる放射性輸送物 当該放射性輸送物の容器の設計された国の名称及び当該容器の製造業者名

(viii) Radioactive packages set forth in items (iv), (vi) and (vii): the name of the country where the packaging of the relevant radioactive package was designed and the name of the manufacturer of the packaging.

3 放射性輸送物 (L型輸送物を除く。)の容器として使用されている大型コンテナ若しくはタンク又は放射性輸送物が収納されている大型コンテナ (L型輸送物のみが収納されているものを除く。第五項において同じ。)には、様式第五による標識 (以下「コンテナ標識」という。)を当該大型コンテナの四側面又は当該タンクの表面の四箇所に付さなければならない。

(3) With regard to a large freight container or tanks used as a packaging of

radioactive packages (excluding Excepted Packages) or large freight container containing radioactive packages (excluding a large freight container containing only Excepted Packages; the same applies in paragraph (5)), a placard in Form 5 (hereinafter referred to as the "container placard") must be affixed to four sides of the relevant large freight container or at four places on the external surface of the relevant tank.

4 前項のコンテナ標識に代えて、第一項の表第四号、第五号若しくは第六号又は第二十九条第四項の標識を、コンテナ標識の寸法に拡大して付することができる。この場合において、第一項又は第二十九条第四項の規定にかかわらず、同表第四号、第五号若しくは第六号又は第二十九条第四項の標識を付すことを要しない。

(4) It is allowed to affixed the label set forth in item (iv), (v) or (vi) of the table of paragraph (1) or the label set forth in Article 29, paragraph (4), in lieu of the freight container placard set forth in the preceding paragraph, by enlarging the relevant label to the size of the freight container placard. In this case, it is not required to affix the label set forth in item (iv), (v) or (vi) of the same table or the label set forth in Article 29, paragraph (4), notwithstanding the provisions of paragraph (1) or Article 29, paragraph (4).

5 放射性輸送物が収納されている大型コンテナであつて、次の表の上欄に掲げる放射性物質等の区分のうち、同一の区分に属する放射性物質等のみが当該放射性輸送物に収納されているもの（本邦内のみを運搬されるものを除く。）を専用積載で運搬する場合には、同表の上欄に掲げる放射性物質等の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる国連番号を六十五ミリメートル以上の大きさの黒色の数字で、当該大型コンテナのコンテナ標識上又はコンテナ標識（前項の規定により拡大して付されたものを含む。以下この項において同じ。）に近接して付された様式第六による標識（以下「国連番号用副標識」という。）上に表示しなければならない。

(5) When transporting by a large freight container containing radioactive packages wherein only radioactive materials, etc. that belong to a single category of those set forth in the left-hand column of the following table are contained (excluding any large freight container transported only within Japan) under exclusive use, the UN number respectively set forth in the right-hand column of the same table must be indicated in accordance with the category of radioactive materials, etc. set forth in the left-hand column of the same table, in black digits not less than 65 mm, on the container placard of the relevant large freight container or on a placard in Form 6 immediately adjacent to the container placard (including a label enlarged and affixed pursuant to the provisions of the preceding paragraph; hereinafter the same applies in this paragraph) (hereinafter a placard in Form 6 is referred to as a "sub-sign for the UN number").

放射性物質等の区分	国連番号
-----------	------

Category of radioactive materials, etc.		UN number
日本語表記 In Japanese	英語表記 In English	
L型輸送物（空容器）に収納され 又は包装されている放射性物質 等	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE-EMPTY PACKAGING	2908
L型輸送物に収納され又は包装 されている放射性物質等（少量 の放射性物質等）	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE-LIMITED QUANTITY OF MATERIAL	2910
低比放射性物質（LSA-I）	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-I)	2912
表面汚染物（SCO-I 又は SCO- II）	RADIOACTIVE MATERIAL, SURFACE CONTAMINATED OBJECTS (SCO-I or SCO-II)	2913
A型輸送物に収納され又は包装 されている放射性物質等	RADIOACTIVE MATERIAL, TYPE A PACKAGE	2915
特別措置により運搬される放射 性輸送物に収納され又は包装さ れている放射性物質等	RADIOACTIVE MATERIAL, TRANSPORTED UNDER SPECIAL ARRANGEMENT	2919
低比放射性物質（LSA-II）	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-II)	3321
低比放射性物質（LSA-III）	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-III)	3322

6 放射性輸送物が収納又は包装されているオーバーパックには、その表面の見やすい箇所に、次の各号に掲げる事項を鮮明に表示し、かつ、耐久性を有しているものでなければならない。ただし、収納又は包装されている放射性輸送物の全ての表示が容易に確認できる場合は、この限りでない。

(6) With regard to overpacks containing or packing radioactive packages, the matters set forth in the following items must be marked clearly and durably at an easily visible place on their external surface in a durable manner; provided, however, that this does not apply when all indications for radioactive packages contained or packed therein can be easily confirmed:

一 第二項第一号に掲げる事項及び品名

(i) The matters set forth in paragraph (2), item (i) and the name of the goods;

二 「オーバーパック」又は「OVERPACK」の文字

(ii) Letters "オーバーパック" or "OVERPACK".

(平二六厚労告五〇〇・一部改正)

(Partial amendment by Public Notice of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 500 of 2014)

(積載限度)

(Loading Limit)

第十九条 オーバーパックであって、輸送指数が十を超えるものは、車両に積載してはならない。ただし、専用積載で運搬する場合は、この限りでない。

Article 19 (1) Overpacks whose transport index exceeds 10 must not be loaded on a vehicle; provided, however, that this does not apply in the case of transport under exclusive use.

2 放射性輸送物が収納されているコンテナであって、輸送指数が五十を超えるものは、車両に積載してはならない。ただし、専用積載(車両を専用して行う専用積載に限る。次項並びに第二十八条第十項及び第十二項において同じ。)で運搬する場合は、この限りでない。

(2) A freight container containing radioactive packages whose transport index exceeds 50 must not be loaded on a vehicle; provided, however, that this does not apply in the case of transport under exclusive use (limited to exclusive use exclusively using a certain vehicle; the same applies in the following paragraph and Article 28, paragraphs (10) and (12)).

3 放射性輸送物等を積載する場合において、一の車両(二以上の自動車又は軽車両が連結されている場合にあつては、当該二以上の自動車又は軽車両。以下同じ。)に積載する放射性輸送物(オーバーパックに収納され又は包装されているもの及びコンテナに収納されているものを除く。)、オーバーパック(コンテナに収納されているものを除く。)及び放射性輸送物が収納されているコンテナの輸送指数を合計して得た値は、五十を超えてはならない。ただし、専用積載で運搬する場合は、この限りでない。

(3) When loading radioactive packages, etc., the sum of the transport indices of radioactive packages (excluding those contained or packed in an overpack and those contained in a freight container), overpacks (excluding those contained in a freight container) and freight containers containing radioactive packages to be loaded on a single vehicle (when two or more automobiles or light vehicles are coupled, loaded on these two or more automobiles or light vehicles; the same applies hereinafter) must not exceed 50; provided, however, that this does not apply in the case of transport under exclusive use.

4 IP-1型輸送物、IP-2型輸送物又はIP-3型輸送物を積載する場合において、一の車

両に積載する IP-1 型輸送物、IP-2 型輸送物及び IP-3 型輸送物並びに放射線障害防止法施行規則第十八条の三第二項に規定する IP-1 型輸送物、IP-2 型輸送物及び IP-3 型輸送物（以下「IP 型輸送物」という。）に収納されている汚染物等（低比放射性物質及び表面汚染物並びに放射線障害防止法施行規則第十八条の三第二項に規定する低比放射性同位元素及び表面汚染物をいう。以下この項及び第二十八条第十一項において同じ。）の放射能の量の合計は、次の表の上欄に掲げる汚染物等の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる放射能の量を超えてはならない。

- (4) When loading Type IP-1 packages, Type IP-2 packages or Type IP-3 packages, the total activity of contaminated objects, etc. contained in Type IP-1 packages, Type IP-2 packages and Type IP-3 packages, and in the Type IP-1 packages, Type IP-2 packages and Type IP-3 packages prescribed in Article 18-3, paragraph (2) of the Enforcement Regulation of the Radiation Hazards Prevention Act (hereinafter referred to as "Type IP packages") (the relevant contaminated objects, etc. means LSA materials, surface contaminated objects, and the LSA radioisotopes and surface contaminated objects prescribed in Article 18-3, paragraph (2) of the Enforcement Regulation of the Radiation Hazards Prevention Act; hereinafter the same applies in this paragraph and Article 28, paragraph (11)) to be loaded on a single vehicle must not exceed the activity respectively set forth in the right-hand column of the following table in accordance with the category of contaminated objects, etc. set forth in the left-hand column of the same table.

汚染物等の区分 Category of contaminated objects, etc.	放射能の量 Activity
<p>一 LSA- I 又は平成二年科学技術庁告示第七号（放射性同位元素等による放射線障害の防止に関する法律施行規則第十八条の三等の規定に基づく放射性同位元素又は放射性同位元素によって汚染された物の工場又は事業所の外における運搬に関する技術上の基準に係る細目等。以下「放射性同位元素科学技術庁告示」という。）第五条第一項第一号に規定する LSA- I</p> <p>(i) LSA-I or the LSA-I prescribed in Article 5, paragraph (1), item (i) of Public Notice of the Science and Technology Agency No. 7 of 1990 (Details of the Technical Standards for Transport Outside Factories or Places of Business of Radioisotopes or Objects Contaminated with Radioisotopes Based on the Provisions of Article 18-3, etc. of the Regulation for Enforcement of the Act on Prevention of Radiation Hazards due to Radioisotopes, etc.; hereinafter referred to as the "Public Notice of the Science and Technology Agency on</p>	<p>制限なし</p> <p>No restrictions</p>

Radioisotopes")	
<p>二 LSA-II等 (LSA-II又は放射性同位元素科学技術庁告示第五条第一項第二号に規定する LSA-IIをいう。以下同じ。)又は LSA-III等 (LSA-III又は放射性同位元素科学技術庁告示第五条第一項第三号に規定する LSA-IIIをいう。以下同じ。)のうち可燃物以外の固体</p> <p>(ii) LSA-II, etc. (meaning LSA-II or the LSA-II prescribed in Article 5, paragraph (1), item (ii) of the Public Notice of the Science and Technology Agency on Radioisotopes; the same applies hereinafter) or LSA-III, etc. (meaning LSA-III or the LSA-III prescribed in Article 5, paragraph (1), item (iii) of the Public Notice of the Science and Technology Agency on Radioisotopes; the same applies hereinafter) that are non-combustible solids</p>	<p>制限なし</p> <p>No restrictions</p>
<p>三 LSA-II等又は LSA-III等のうち前号に掲げるもの以外のもの</p> <p>(iii) LSA-II, etc. or LSA-III, etc. other than those set forth in the preceding item</p>	<p>A₂ 値の百倍</p> <p>100 times the A₂ value</p>
<p>四 SCO-I若しくは放射性同位元素科学技術庁告示第五条第二項第一号に規定する SCO-I又は SCO-II若しくは放射性同位元素科学技術庁告示第五条第二項第二号に規定する SCO-II</p> <p>(iv) SCO-I or the SCO-I prescribed in Article 5, paragraph (2), item (i) of the Public Notice of the Science and Technology Agency on Radioisotopes, or SCO-II or the SCO-II prescribed in Article 5, paragraph (2), item (ii) of the Public Notice of the Science and Technology Agency on Radioisotopes</p>	<p>A₂ 値の百倍</p> <p>100 times the A₂ value</p>

(車両に係る線量率等)

(Dose Rates, etc. Pertaining to Vehicles)

第二十条 放射性輸送物等を車両に積載した状態における線量率は、次の各号に掲げる場所ごとに、それぞれ、当該各号に定める値を超えてはならない。

Article 20 (1) The dose rate under the situation where radioactive packages, etc. are loaded on a vehicle must not exceed the value respectively specified in the following items for the places set forth therein:

一 車両の表面 (開放型の車両にあっては、その外輪郭に接する垂直面及び車体の底面) 一センチメートル線量当量率が二ミリシーベルト毎時

(i) The external surface of a vehicle (for an open type vehicle, the vertical surface on its outer frame and the bottom surface): the 1-cm dose equivalent rate of 2 mSv/h;

二 車両の表面（開放型の車両にあつては、その外輪郭に接する垂直面）から一メートル離れた位置 一センチメートル線量当量率が百マイクロシーベルト毎時

(ii) At one meter from the external surface of a vehicle (for an open type vehicle, from the vertical surface on its outer frame): the 1-cm dose equivalent rate of 100 $\mu\text{Sv/h}$;

三 車両による運搬に従事する者が通常乗車する場所 一センチメートル線量当量率が二十マイクロシーベルト毎時

(iii) A place where persons engaging in vehicle transport are routinely seated: the 1-cm dose equivalent rate of 20 $\mu\text{Sv/h}$.

2 放射性輸送物等を運搬する車両については、積み込み又は取卸しを終了した場合には、放射性物質等による当該車両の表面の汚染の程度が、次の各号に掲げる汚染の種類ごとに、それぞれ、当該各号に定める基準を超えないようにしなければならない。

(2) With regard to vehicles transporting radioactive packages, etc., it must be ensured that the level of their surface contamination due to radioactive materials, etc. at the time of completing loading or unloading does not exceed the standard respectively specified in the following items for each type of contamination set forth therein:

一 非固定性汚染 車両の表面の放射性物質の密度が、輸送物表面密度限度を超えないこと。

(i) Non-fixed contamination: the density of radioactive materials on the external surface of a vehicle does not exceed the surface density limit for packages;

二 その他の汚染 取卸しを終了した場合に、車両の表面における一センチメートル線量当量率が五マイクロシーベルト毎時を超えないこと。

(ii) Other type of contamination: the 1-cm dose equivalent rate on the external surface of a vehicle at the time of completing unloading does not exceed 5 $\mu\text{Sv/h}$.

(連結制限)

(Restrictions on Coupling)

第二十一条 放射性輸送物等を積載した鉄道又は軌道の車両は、第四条第一号から第三号までに掲げるもの（第三号に掲げるものにあつては、引火点が摂氏二十五度以下のものに限る。）を積載した車両と三両以上離して連結しなければならない。この場合において、ボギー車一両は、二両とみなす。

Article 21 (1) A railway or tram train car loaded with radioactive packages, etc. must be coupled with another train car loaded with the materials set forth in Article 4, items (i) to (iii) (for the materials set forth in item (iii), limited to those whose flash point is 25°C or lower) at least three cars apart from each other. In this case, one bogie car is to be deemed as two cars.

2 放射性輸送物等を積載した鉄道又は軌道の車両は、放射性輸送物等、放射性同位元

素等車両運搬規則（昭和五十二年運輸省令第三十三号）第三条に規定する放射性輸送物等又は核燃料物質等車両運搬規則（昭和五十三年運輸省令第七十二号）第十二条第一項に規定する核燃料輸送物等を積載した他の車両と一両以上離して連結しなければならない。

- (2) A railway or tram train car loaded with radioactive packages, etc. must be coupled with another train car loaded with radioactive packages, etc., the radioactive packages, etc. prescribed in Article 3 of the Regulation on Vehicle Transport of Radioisotopes (Order of the Ministry of Transport No. 33 of 1977), or the nuclear fuel packages, etc. prescribed in Article 12, paragraph (1) of the Regulation on Vehicle Transport of Nuclear Fuels and Materials (Order of the Ministry of Transport No. 72 of 1978) at least one car apart from each other.

(取扱方法等を記載した書類の携行)

(Carrying of Documents Stating Handling Methods, etc.)

第二十二条 放射性輸送物等を運搬する場合には、当該放射性輸送物等に係る放射性輸送物の種類、量、取扱方法その他の運搬に関し留意すべき事項及び事故が発生した場合の措置について記載した書類を、当該放射性輸送物等の運搬に従事する者に携行させなければならない。

Article 22 When transporting radioactive packages, etc., a person engaging in the transport of the relevant radioactive packages, etc. must be made to carry documents stating the types, activities and handling methods of the radioactive packages to be transported, as well as other matters to note in transporting them and measures to be taken in the event of an accident.

(交替運転者等)

(Co-drivers, etc.)

第二十三条 放射性輸送物等を自動車により長距離にわたり、又は夜間に運搬する場合であって、運転者が疲労等により安全な運転を継続することができないおそれがあるときは、交替するための運転者の配置その他の当該自動車の安全な運転の確保のため必要な措置を講じなければならない。

Article 23 When transporting radioactive packages, etc. by automobile for a distance or at night time and if there is a risk that a driver may not be able to continue safe driving due to fatigue or other reasons, measures necessary for ensuring safe driving of the relevant automobile must be taken, such as deploying co-drivers.

(見張人)

(Watchkeepers)

第二十四条 放射性輸送物等を積載した併用軌道若しくは無軌条電車の車両、自動車又は軽車両を道路その他一般公衆が当該車両に容易に近づくことができる場所において、駐車（道路交通法（昭和三十五年法律第五号）第二条第一項第十八号に規定する駐車をいう。）する場合には、見張人を配置しなければならない。ただし、コンテナ又は非開放型の車両に施錠等の措置がなされており、関係者以外の者が当該放射性輸送物等に係る放射性輸送物に容易に近づけない場合を除く。

Article 24 When parking (meaning parking as prescribed in Article 2, paragraph (1), item (xviii) of the Road Traffic Act (Act No. 105 of 1960)) a train on shared track or a trackless train, automobile or light vehicle loaded with radioactive packages, etc. on a road or any other place where the general public can easily approach, a watchkeeper must be deployed; provided, however, that this does not apply in the case where certain measures are taken, such as locking the relevant freight container or closed-type vehicle, or where otherwise people other than those concerned cannot easily approach radioactive packages to be transported.

(同乗制限)

(Restrictions on Co-boarding)

第二十五条 第十八条第一項の表第二号、第三号、第五号又は第六号に掲げる放射性輸送物等を運搬する場合には、当該放射性輸送物等を積載した自動車又は軽車両において運搬に従事する者が通常乗車する場所に、関係者以外の者を同乗させてはならない。

Article 25 When transporting the radioactive packages, etc. set forth in item (ii), (iii), (v) or (vi) of the table of Article 18, paragraph (1), any person other than those concerned must not be allowed to get on board where persons engaging in transport are routinely seated in the relevant automobile or light vehicle loaded with the radioactive packages, etc.

(放射線防護計画)

(Radiation Protection Programme)

第二十六条 荷送人又は荷受人は、放射性輸送物等の運搬に際して適切に放射線障害を防止することができるように、次に掲げる事項について記載した放射線防護計画を定めなければならない。

Article 26 A consignor or a consignee must establish a radiation protection programme stating the following matters so that radiation hazards may be prevented appropriately upon transporting radioactive packages, etc.:

一 輸送実施体制に関する事項

(i) The matters concerning the system for performing transport;

二 放射線の線量の測定方法及び放射線の線量評価に関する事項

(ii) The matters concerning measurement methods and evaluation of radiation

doses;

三 放射性輸送物等の表面の汚染に関する事項

(iii) The matters concerning contamination on the external surface of radioactive packages, etc.;

四 放射性輸送物等からの隔離及び防護に関する事項

(iv) The matters concerning segregation and protection from radioactive packages, etc.;

五 緊急時の対応に関する事項

(v) The matters concerning emergency responses;

六 緊急時のための訓練に関する事項

(vi) The matters concerning the training for emergency response;

七 放射線防護計画の品質保証に関する事項

(vii) The matters concerning quality assurance for the radiation protection programme;

八 その他必要な事項

(viii) Other necessary matters.

(教育及び訓練)

(Education and Training)

第二十七条 荷送人又は荷受人は、運搬に従事する者に対し、次の各号に掲げる事項について、運搬に従事するのに必要な知識及び技能を保有するよう、教育及び訓練を行わなければならない。

Article 27 A consignor or a consignee must provide persons engaging in transport with education and training concerning the matters set forth in the following items so that they acquire knowledge and skills necessary for engaging in transport:

一 放射性輸送物等の取扱方法に関する事項

(i) The matters concerning methods of handling radioactive packages, etc.;

二 職務に応じた特定の訓練に関する事項

(ii) The matters concerning specific training depending on their respective duties;

三 放射線障害を想定した安全訓練に関する事項

(iii) The matters concerning safety training assuming possible radiation hazards;

四 その他必要な事項

(iv) Other necessary matters.

(放射性輸送物としないで運搬できる低比放射性物質等の運搬)

(Transport of LSA materials, etc. that may be Transported not as Radioactive Packages)

第二十八条 第六条第一号に掲げる低比放射性物質及び同条第二号に掲げる表面汚染物を放射性輸送物としないで運搬する場合には、次項から第十四項までの規定によらなければならない。

Article 28 (1) When transporting the LSA materials set forth in Article 6, item (i) and the surface contaminated objects set forth in item (ii) of the same Article not as radioactive packages, the provisions of the following paragraph to paragraph (14) must be followed.

2 第六条第一号に掲げる低比放射性物質又は同条第二号に掲げる表面汚染物（以下この条、次条第四項及び第三十条第六号において「低比放射性物質等」という。）が収納されているコンテナ又はタンクの線量率は、次の各号に掲げる場所ごとに、それぞれ、当該各号に定める値を超えてはならない。

(2) The dose rate of a freight container or a tank containing the LSA materials set forth in Article 6, item (i) or the surface contaminated objects set forth in item (ii) of the same Article (hereinafter referred to as "LSA materials, etc." in this Article, paragraph (4) of the following Article, and Article 30, item (vi)) must not exceed the value respectively specified in the following items for the places set forth therein:

一 表面 一センチメートル線量当量率が二ミリシーベルト毎時

(i) The external surface: the 1-cm dose equivalent rate of 2 mSv/h;

二 表面から一メートル離れた位置 一センチメートル線量当量率が百マイクロシーベルト毎時

(ii) At one meter from the external surface: the 1-cm dose equivalent rate of 100 μ Sv/h.

3 低比放射性物質等が収納されているコンテナ又はタンクの表面の放射性物質の密度は、輸送物表面密度限度を超えてはならない。

(3) The density of radioactive materials on the external surface of a freight container or a tank containing LSA material, etc. must not exceed the surface density limit for packages.

4 汚染物等（第六条第一号に掲げる低比放射性物質及び同条第二号に掲げる表面汚染物並びに放射線障害防止法施行規則第十八条の十一第一号に掲げる低比放射性同位元素及び同条第二号に掲げる表面汚染物をいう。以下この条（第十一項を除く。）において同じ。）及び汚染物等が収納されているコンテナ又はタンクについては、輸送指数を定めるものとする。

(4) Transport indices are to be set for contaminated objects, etc. (meaning the LSA materials set forth in Article 6, item (i) and the surface contaminated objects set forth in item (ii) of the same Article, and the LSA radioisotopes set forth in Article 18-11, item (i) of the Enforcement Regulation of the Radiation Hazards Prevention Act and the surface contaminated objects set forth in item (ii) of the

same Article; hereinafter the same applies in this Article (excluding paragraph (11))) and for a freight container or tanks containing contaminated objects, etc.

5 前項の輸送指数は、次の各号に定めるところにより決定される数値とする。

(5) The transport indices set forth in the preceding paragraph are the values decided as prescribed in the following items:

一 汚染物等（コンテナ又はタンクに収納されているものを除く。）及び汚染物等が収納されているタンクにあつては、当該汚染物等又は当該タンクの表面から一メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率をミリシーベルト毎時単位で表した値に百を乗じて得た値に、第十条第二号チの表の上欄に掲げる汚染物等又はタンクの最大断面積の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる係数を乗じて得た値。ただし、当該値が 0.05 以下の場合にあつては、当該値を 0 とすることができる。

(i) Regarding contaminated objects, etc. (excluding those contained in a freight container or a tank) and tanks containing contaminated objects, etc., the value obtained by multiplying the calculation result of multiplying by 100 the 1-cm dose equivalent rate at one meter from the external surface of the relevant contaminated objects, etc. or the tank indicated by the unit of millisieverts per hour, by the multiplication factor respectively set forth in the right-hand column of the table of Article 10, item (ii), (h) in accordance with the category of the largest cross-section area of the contaminated objects, etc. or the tank set forth in the left-hand column of the same table; provided, however, that if the final calculation result is 0.05 or lower, the value may be set as zero;

二 汚染物等が収納されているコンテナにあつては、当該コンテナに収納されている汚染物等及び汚染物等が収納されているタンクについて前号による値を合計して得た値（当該コンテナに放射性輸送物が収納されている場合にあつては、当該値と、当該コンテナに収納されている放射性輸送物（オーバーパックに収納され又は包装されているものを除く。）及びオーバーパックについて第十七条第二項第一号及び第二号による値とを合計して得た値）又は当該コンテナの表面から一メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率をミリシーベルト毎時単位で表した値に百を乗じて得た値に、第十条第二号チの表の上欄に掲げるコンテナの最大断面積の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる係数を乗じて得た値。ただし、当該係数を乗じて得た値が 0.05 以下の場合にあつては、当該値を 0 とすることができる。

(ii) Regarding a freight container containing contaminated objects, etc., the value obtained by multiplying the calculation result of summing up the values calculated under the preceding item for the contaminated objects, etc. contained in the freight container and the relevant tank containing contaminated objects, etc. (when radioactive packages are contained in the

relevant freight container, the sum of this calculation result and the values calculated under Article 17, paragraph (2), items (i) and (ii) for the radioactive packages (excluding those contained or packed in an overpack) and overpacks contained in the relevant freight container) or the calculation result of multiplying by 100 the 1-cm dose equivalent rate at one meter from the external surface of the freight container indicated by the unit of millisieverts per hour, by the multiplication factor respectively set forth in the right-hand column of the table of Article 10, item (ii), (h) in accordance with the category of the largest cross-section area of the freight container set forth in the left-hand column of the same table; provided, however, that if the final calculation result is 0.05 or lower, the value may be set as zero.

6 低比放射性物質等が収納されているコンテナ又はタンクには、次の各号に掲げる放射性輸送物等ごとに、それぞれ、当該各号に掲げる標識を当該コンテナの四側面又は当該タンクの表面の四箇所に付さなければならない。

(6) With regard to freight containers or tanks containing LSA materials, etc., the label respectively set forth in the following items must be affixed to four sides of the relevant freight container or at four places on the external surface of the relevant tank for each radioactive package, etc. set forth therein:

一 低比放射性物質等が収納されているコンテナ又はタンクであって、輸送指数が〇であるもの 第一類白標識

(i) Freight containers or tanks containing LSA materials, etc. whose transport index is 0: a Category I white label;

二 低比放射性物質等が収納されているコンテナ又はタンクであって、輸送指数が〇を超え、かつ、一を超えないもの 第二類黄標識

(ii) Freight containers or tanks containing LSA materials, etc. whose transport index exceeds 0 but does not exceed 1: a Category II yellow label;

三 低比放射性物質等が収納されているコンテナ又はタンクであって、輸送指数が一を超えるもの 第三類黄標識

(iii) Freight containers or tanks containing LSA materials, etc. whose transport index exceeds 1: a Category III yellow label.

7 低比放射性物質等が収納されている大型コンテナ又はタンクには、コンテナ標識を当該大型コンテナの四側面又は当該タンクの表面の四箇所に付さなければならない。

(7) With regard to large freight containers or tanks containing LSA materials, etc., the placard must be affixed to four sides of the relevant large freight container or at four places on the external surface of the relevant tank.

8 前項の規定にかかわらず、コンテナ標識に代えて、第六項又は次条第四項の標識を、コンテナ標識の寸法に拡大して付することができる。この場合において、第六項又は次条第四項の規定にかかわらず、第六項又は次条第四項の標識を付すことを要しない。

(8) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the label set forth in paragraph (6) or paragraph (4) of the following Article may be affixed, in lieu of the placard, by enlarging the relevant label to the size of the placard. In this case, the label set forth in paragraph (6) or paragraph (4) of the following Article does not need to be affixed, notwithstanding the provisions of paragraph (6) or paragraph (4) of the following Article.

9 第十八条第五項の表の上欄に掲げる低比放射性物質等のうち、同一の区分に属する放射性物質等のみが収納されている大型コンテナ又はタンク（本邦内のみを運搬されるものを除く。）を運搬する場合には、同表の上欄に掲げる放射性物質等の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる国連番号を六十五ミリメートル以上の大きさの黒色の数字で、当該大型コンテナ又はタンクに付されたコンテナ標識上若しくはコンテナ標識（第八項又は第十八条第四項の規定により拡大して付された標識を含む。）に近接して付された国連番号用副標識上に表示しなければならない。

(9) When transporting a large freight container or a tank containing only the LSA materials, etc. that belong to a single category of those set forth in the left-hand column of the table of Article 18, paragraph (5) (excluding those transported only within Japan), the UN number respectively set forth in the right-hand column of the same table must be displayed in accordance with the category of radioactive materials, etc. set forth in the left-hand column of the same table, in black digits not less than 65 mm, on the freight container placard affixed to the relevant large freight container or the relevant tank or on a sub-sign for the UN number affixed close to the freight container placard (including a label enlarged and affixed pursuant to the provisions of paragraph (8) or Article 18, paragraph (4)).

10 低比放射性物質等又は低比放射性物質等が収納されているコンテナ若しくはタンクを積載する場合において、一の車両に積載する汚染物等（コンテナ又はタンクに収納されているものを除く。）、汚染物等が収納されているタンク及びこれらのものが収納されているコンテナの輸送指数を合計して得た値（当該車両に放射性輸送物を積載する場合にあっては、当該値と、当該車両に積載する放射性輸送物（オーバーパックに収納され又は包装されているもの及びコンテナに収納されているものを除く。）、オーバーパック（コンテナに収納されているものを除く。）及び放射性輸送物が収納されているコンテナの輸送指数とを合計して得た値）は、五十を超えてはならない。ただし、専用積載で運搬する場合は、この限りでない。

(10) When loading LSA materials, etc. or freight containers or tanks containing LSA materials, etc., the sum of the transport indices of contaminated objects, etc. (excluding those contained in a freight container or a tank), tanks containing contaminated objects, etc. and a freight container containing all of these to be loaded on a single vehicle (when loading radioactive packages on the relevant vehicle, the value obtained by adding this sum and the transport indices of

radioactive packages (excluding those contained or packed in an overpack and those contained in a freight container), overpacks (excluding those contained in freight container), and a freight container containing radioactive packages that are to be loaded on the relevant vehicle) must not exceed 50; provided, however, that this does not apply in the case of transport under exclusive use.

11 第六条第二号に掲げる表面汚染物を積載する場合において、一の車両に積載する当該表面汚染物及び放射線障害防止法施行規則第十八条の十一第二号に掲げる表面汚染物の放射能の量を合計した量(当該車両に IP 型輸送物を積載する場合にあつては、当該量と、当該車両に積載する IP 型輸送物に収納されている汚染物等の放射能の量とを合計した量)は、第十九条第四項の表の上欄に掲げる汚染物等の区分に応じ、それぞれ、同表の下欄に掲げる放射能の量を超えてはならない。

(11) When loading the surface contaminated objects set forth in Article 6, item (ii), the total activity of the relevant surface contaminated objects and the surface contaminated objects set forth in Article 18-11, item (ii) of the Enforcement Regulation of the Radiation Hazards Prevention Act to be loaded on a single vehicle (when loading Type IP packages on the relevant vehicle, the sum of this total activity and the activity of the contaminated objects, etc. contained in Type IP packages that are to be loaded on the relevant vehicle) must not exceed the activity respectively set forth in the right-hand column of the table of Article 19, paragraph (4) in accordance with the category of contaminated objects, etc. set forth in the left-hand column of the same table.

12 低比放射性物質等又は低比放射性物質等が収納されているコンテナ若しくはタンクを運搬する車両については、積み込み又は取卸しを終了した場合には、放射性物質等による当該車両の表面の汚染の程度が第二十条第二項各号に掲げる基準を超えないようにしなければならない。

(12) With regard to vehicles transporting LSA materials, etc. or freight containers or tanks containing LSA materials, etc., it must be ensured that the level of their surface contamination due to radioactive materials, etc. at the time of completing loading or unloading does not exceed the standard respectively set forth in the items of Article 20, paragraph (2).

13 低比放射性物質等又は低比放射性物質等が収納されているコンテナ若しくはタンクを積載した鉄道又は軌道の車両は、放射性輸送物(L型輸送物を除く。以下この項において同じ。)、放射性輸送物が収納され若しくは包装されているオーバーパック、核燃料輸送物(外運搬規則第三条第一項第一号に掲げるL型輸送物を除く。以下この項において同じ。)、核燃料輸送物が収納され若しくは包装されているオーバーパック、汚染物等(外運搬規則第十二条第一号に掲げる低比放射性物質及び同条第二号に掲げる表面汚染物を含む。以下この項において同じ。)、汚染物等が収納されているタンク又はこれらのものが収納されているコンテナを積載した他の車両と一両以上離

	with only Excepted Packages, and freight container containing only Excepted Packages (hereinafter referred to as "Excepted Packages, etc."); the same applies in Article 18, paragraph (1) and Articles 21 to 24)	
第十四条、第十五条、第二十条第一項、第二十一条第一項及び第二十二条から第二十四条まで Articles 14 and 15, Article 20, paragraph (1), Article 21, paragraph (1) and Articles 22 to 24	放射性輸送物等 radioactive packages, etc.	低比放射性物質等又は低比放射性物質等が収納されているコンテナ若しくはタンク LSA materials, etc. or freight containers or tanks containing LSA materials, etc.
第十四条第一項及び第二項、第十五条第二項第六号、第十九条第二項、第二十二條並びに第二十四条 Article 14, paragraphs (1) and (2), Article 15, paragraph (2), item (vi), Article 19, paragraph (2) and Articles 22 and 24	放射性輸送物 radioactive packages	低比放射性物質等 LSA materials, etc.
第二十五条 Article 25	第十八条第一項の表第二号、第三号、第五号又は第六号 item (ii), (iii), (v) or (vi) of the table of Article 18, paragraph (1)	第六項第二号又は第三号 paragraph (6), item (ii) or (iii)
	放射性輸送物等 radioactive packages, etc.	低比放射性物質等が収納されているコンテナ又はタンク LSA materials, etc. or freight containers or tanks containing LSA

(特別措置)

(Special Arrangements)

第二十九条 第十六条、第十九条（前条第十四項において第十九条第二項を準用する場合を含む。）、第二十条（前条第十四項において第二十条第一項を準用する場合を含む。）並びに前条第二項、第三項及び第十項から第十二項までの規定に従って運搬することが著しく困難な場合であつて、安全な運搬を確保するために必要な措置を講じ、かつ、これらの規定によらないで運搬しても安全上支障がない旨の厚生労働大臣の承認を受けたときは、これらの規定によらないで運搬することができる。

Article 29 (1) When it is extremely difficult to perform transport in line with the provisions of Article 16, Article 19 (including the case where Article 19, paragraph (2) is applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (14) of the preceding Article), Article 20 (including the case where Article 20, paragraph (1) is applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (14) of the preceding Article), and paragraphs (2), (3) and (10) to (12) of the preceding Article, and when measures necessary for ensuring safe transport are taken and transport not in line with these provisions has been approved by the Minister of Health, Labour and Welfare as causing no problem in terms of safety, transport may be performed not in line with these provisions.

2 第十六条第一項、第二十条第一項第二号（前条第十四項において準用する場合を含む。）並びに前条第二項の規定によらないで運搬しても安全上支障がない旨の厚生労働大臣の承認を受けた場合には、これらの規定によらないで運搬することができる。この場合において、次の表の上欄に掲げる規定によらないで運搬するときは、それぞれ、同表の下欄に掲げる要件に適合しなければならない。

(2) When transport not in line with the provisions of Article 16, paragraph (1), Article 20, paragraph (1), item (ii) (including the case as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (14) of the preceding Article), and paragraph (2) of the preceding Article has been approved by the Minister of Health, Labour and Welfare as causing no problem in terms of safety, transport may be performed not in line with these provisions. In this case, when performing transport not in line with the provisions respectively set forth in the left-hand column of the following table, the requirements set forth in the right-hand column of the same table must be satisfied.

<p>一 第十六条第一項第一号 (i) Article 16, paragraph (1), item (i)</p>	<p>イ 専用積載で運搬すること。 (a) Transport is performed under exclusive use. ロ 関係者以外の者が当該オーバーパック又は</p>
---	---

	<p>コンテナに近づくことを防止する措置を講じること。</p> <p>(b) Measures are taken to prevent people other than those concerned from approaching the relevant overpack or freight container.</p> <p>ハ 運搬中に積み込み及び取卸しをしないこと。</p> <p>(c) Loading or unloading is not performed during transport.</p> <p>ニ 表面において一センチメートル線量当量率が十ミリシーベルト毎時を超えないこと。</p> <p>(d) The 1-cm dose equivalent rate on the external surface does not exceed 10 mSv/h.</p>
<p>二 第十六条第一項第二号 (ii) Article 16, paragraph (1), item (ii)</p>	<p>専用積載で運搬すること。</p> <p>Transport is performed under exclusive use.</p>
<p>三 第二十条第一項第二号（前条第十四項において準用する場合を含む。） (iii) Article 20, paragraph (1), item (ii) (including the case as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (14) of the preceding Article)</p>	<p>当該車両の前面、後面及び両側面（車両が開放型のものである場合にあっては、その外輪郭に接する垂直面）から二メートル離れた位置において一センチメートル線量当量率が百マイクロシーベルト毎時を超えないこと。</p> <p>The 1-cm dose equivalent rate at two meters from the front, back and both side surfaces of the vehicle (in the case of an open type vehicle, from the vertical surface on its outer frame) does not exceed 100 µSv/h.</p>
<p>四 前条第二項第一号 (iv) Paragraph (2), item (i) of the preceding Article</p>	<p>イ 専用積載で運搬すること。</p> <p>(a) Transport is performed under exclusive use.</p> <p>ロ 関係者以外の者が当該コンテナ又はタンクに近づくことを防止する措置を講じること。</p> <p>(b) Measures are taken to prevent people other than those concerned from approaching the relevant freight container or tanks.</p> <p>ハ 運搬中に積み込み及び取卸しをしないこと。</p> <p>(c) Loading or unloading is not performed during transport.</p> <p>ニ 表面において一センチメートル線量当量率が十ミリシーベルト毎時を超えないこと。</p>

	(d) The 1-cm dose equivalent rate on the external surface does not exceed 10 mSv/h.
五 前条第二項第二号 (v) Paragraph (2), item (ii) of the preceding Article	専用積載で運搬すること。 Transport is performed under exclusive use.

3 第十条第二号ト若しくはチ、第三号、第四号イ若しくは第五号イの規定により厚生労働大臣の承認を受けて、又は第十一条の規定により放射性物質等又は放射性輸送物を運搬しようとする場合には、安全な運搬を確保するために必要な措置（これらの規定（第十条第二号チ及び第十一条を除く。）により厚生労働大臣の承認を受けて、表面における一センチメートル線量当量率が二ミリシーベルト毎時を超え十ミリシーベルト毎時以下の放射性輸送物を運搬しようとする場合にあっては、次の各号に掲げる措置）を講じ、かつ、安全上支障がない旨の厚生労働大臣の承認を受けなければならない。

(3) When intending to transport radioactive materials, etc. or radioactive packages by obtaining approval of the Minister of Health, Labour and Welfare under Article 10, item (ii), (g) or (h), item (iii), item (iv), (a) or item (v), (a), or pursuant to the provisions of Article 11, measures necessary for ensuring safe transport (when intending to transport radioactive packages for which the 1-cm dose equivalent rate on the external surface is over 2 mSv/h but 10 mSv/h or lower, by obtaining approval of the Minister of Health, Labour and Welfare under these provisions (excluding Article 10, item (ii), (h) and Article 11), the measures set forth in the following items) must be taken and approval as causing no problem in terms of safety must be obtained from the Minister of Health, Labour and Welfare:

一 関係者以外の者が当該放射性輸送物に近づくことを防止する措置を講じること。

(i) Measures are taken to prevent people other than those concerned from approaching the relevant radioactive packages;

二 運搬中に積み込み及び取卸しをしないこと。

(ii) Loading and unloading is not performed during transport.

4 第一項及び前項の規定により放射性物質等、放射性輸送物等、低比放射性物質等又は低比放射性物質等が収納されているコンテナ若しくはタンクを運搬する場合には、専用積載で運搬しなければならない。また、第十八条第一項又は前条第六項の規定にかかわらず、それらの表面（放射性物質等及び低比放射性物質等の表面を除く。）の二箇所（コンテナ又はタンクにあっては、当該コンテナの四側面又は当該タンクの表面の四箇所）に第三類黄標識を付さなければならない。

(4) When transporting radioactive materials, etc., radioactive packages, etc., LSA materials, etc. or freight containers or tanks containing LSA materials, etc. pursuant to the provisions of paragraph (1) or the preceding paragraph, they must be transported under exclusive use, and a Category III yellow label must be

affixed at two opposite sides on the external surface thereof (excluding the external surface of radioactive materials, etc. and LSA materials, etc.) (for freight containers or tanks, on all four sides of the freight container or at four sides on the external surface of the relevant tank), notwithstanding the provisions of Article 18, paragraph (1) or paragraph (6) of the preceding Article.

第三節 簡易運搬に関する基準

Section 3 Standards for Simple Transport

第三十条 規則第二条第七項第一号口の厚生労働大臣が定める基準（簡易運搬（製造所の外における車両運搬以外の運搬（船舶又は航空機によるものを除く。）をいう。以下同じ。）に係るものに限る。）は、第一節に定めるもののほか、次の各号に定めるところによる。

Article 30 The standards specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 2, paragraph (7), item (i), (b) of the Regulation (limited to the standards pertaining to simple transport (meaning transport other than vehicle transport outside manufacturing sites (excluding transport by ship or airplane); the same applies hereinafter)) are as provided for in the following items, beyond what is provided for in Section 1:

一 簡易運搬により運搬される放射性物質等（容器に収納され又は包装されているものを含む。以下「運搬物」という。）を積載し又は収納した機械又は器具（簡易運搬に係るものに限る。以下「運搬機器」という。）の表面における一センチメートル線量当量率が二ミリシーベルト毎時を超えず、かつ、表面から一メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率が百マイクロシーベルト毎時を超えないようにすること。

(i) It must be ensured that the 1-cm dose equivalent rate on the external surface of the machinery or equipment loaded with or containing radioactive materials, etc. (including those contained or packed in a packaging; hereinafter referred to as "transported materials") that are to be transported by simple transport (limited to machinery or equipment used for simple transport; hereinafter referred to as "transport equipment") does not exceed 2 mSv/h, and the 1-cm dose equivalent rate at one meter from the external surface does not exceed 100 μ Sv/h;

二 運搬物（L型輸送物を除く。以下この号、次号及び第五号において同じ。）の運搬機器への積付けは、運搬中において移動、転倒、転落等により運搬物の安全性が損なわれないように行うこと。

(ii) Consignments (excluding Excepted Packages; hereinafter the same applies in this item, the following item and item (v)) must be loaded on transport

equipment in a manner that the safety of the consignments is not damaged as a result of move, fall or drop thereof during transport;

三 運搬物は、同一の運搬機器に第四条各号に掲げる危険物と混載しないこと。

(iii) Consignments must not be loaded together with the dangerous goods set forth in the items of Article 4 on the same transport equipment;

四 二以上の運搬物（その表面における一センチメートル線量当量率が五マイクロシーベルト毎時を超えるものに限る。以下この号において同じ。）を一の運搬機器に積載し又は収納して運搬する場合は、当該運搬機器に積載し若しくは収納する運搬物のそれぞれの輸送指数（運搬物の表面から一メートル離れた位置における一センチメートル線量当量率をミリシーベルト毎時単位で表した値に百を乗じて得た値をいう。以下この条において同じ。）を合計して得た値又は当該運搬機器に積載し若しくは収納する二以上の運搬物の集合を直接測定して求めた輸送指数が五十以下となるよう当該積載し又は収納する運搬物の個数を制限すること。

(iv) When transporting two or more consignments (limited to those for which the 1-cm dose equivalent rate on the external surface exceeds $5\mu\text{Sv/h}$; hereinafter the same applies in this item) by loading or containing them within a single unit of transport equipment, the number of consignments to be loaded or contained within the relevant transport equipment must be limited so that the sum of the transport index (the transport index means the value obtained by multiplying by 100 the 1-cm dose equivalent rate at one meter from the external surface of the relevant consignments indicated by the unit of millisieverts per hour; hereinafter the same applies in this Article) of those consignments or the transport index obtained by directly measuring the collection of those two or more consignments to be loaded or contained within the relevant transport equipment becomes 50 or lower;

五 荷送人又は荷受人は、運搬物を運搬する場合は、次に掲げる措置を講ずること。ただし、運搬する時間が極めて短く、かつ、放射線障害のおそれのない場合は、この限りでない。

(v) When transporting consignments, a consignor or a consignee must take the following measures; provided, however, that this does not apply when the transporting time is extremely short and there is no risk of radiation hazards:

イ 当該運搬物の運搬に従事する者は、運搬物の取扱方法、事故が発生した場合の措置その他の運搬に関し留意すべき事項を記載した書面を携行すること。

(a) A person engaging in transport of the relevant consignments must carry documents stating the handling methods of the consignments, measures to be taken in the event of an accident, and other matters to note in transporting them;

ロ 当該運搬物の運搬に従事する者は、消火器、放射線測定器、保護具その他の事

故が発生した場合に必要な器具、装置等を携行すること。

(b) A person engaging in transport of the relevant consignments must carry a fire extinguisher, radiation measuring instrument, protective equipment or other equipment and devices, etc. necessary in the event of an accident;

ハ 人の通常立ち入る場所においては、運搬物若しくは運搬機器を置かず、又は運搬物の積込み、取卸し等の取扱いを行わないこと。ただし、縄張、標識の設置等の措置を講じたときは、この限りでない。

(c) Consignments or transport equipment must not be placed, or consignments must not be loaded, unloaded or otherwise handled, at places people routinely access; provided, however, that this does not apply when certain measures are taken, such as roping off the relevant place or setting up a label;

六 運搬物（コンテナ又はタンクに収納されていない低比放射性物質等を除く。以下この号において同じ。）には、次に定めるところにより、標識の取付け又は表示をすること。

(vi) A label must be affixed or a marking must be attached to consignments (excluding LSA materials, etc. not contained in a freight container or a tank; hereinafter the same applies in this item) as specified as follows:

イ 次の表の上欄に掲げる運搬物の区分に応じ、それぞれ、同表の中欄に掲げる標識を同表の下欄に掲げる箇所に取り付けること。ただし、L型輸送物にあつては、この限りでない。

(a) The label respectively set forth in the middle column of the following table must be affixed to the place set forth in the right-hand column of the same table in accordance with the category of consignments set forth in the left-hand column of the same table; provided, however, that this does not apply to Excepted Packages:

運搬物の区分 Category of consignments	標識 Label	箇所 Places
一 表面における一センチメートル線量当量率が五マイクロシーベルト毎時を超えないもの (i) Consignments for which the 1-cm dose equivalent rate on the external surface does not exceed 5 μ Sv/h	第一類白標識 A Category I white label	運搬物の表面の二箇所 Two opposite sides on the external surface of the consignments
二 表面における一センチメートル線量当量率が五マイクロシーベルト毎時を超え五百マイクロシーベルト毎時以下であり、かつ、輸送指数が一を超えな	第二類黄標識	運搬物の表面の二箇所

いもの (ii) Consignments for which the 1-cm dose equivalent rate on the external surface exceeds 5 µSv/h but is 100 µSv/h or lower, and the transport index does not exceed 1	A Category II yellow label	Two opposite sides on the external surface of the consignments
三 前二号に掲げる運搬物以外のもの (iii) Those other than the consignments set forth in the preceding two items	第三類黄標識 A Category III yellow label	運搬物の表面の二箇所 Two opposite sides on the external surface of the consignments

ロ 次の（１）から（６）までに掲げる運搬物には、その表面の見やすい箇所に、それぞれ当該（１）から（６）までに掲げる事項を鮮明に表示しておくこと。

(b) With regard to the consignments set forth in 1. to 6. below, the matters respectively set forth therein shall be clearly indicated at an easily visible place on their external surface:

（１）すべての運搬物 荷送人又は荷受人の氏名又は名称及び住所

1. All consignments: the name and address of the consignor or the consignee;

（２）総重量が五十 kilogram を超える運搬物 総重量

2. Consignments whose gross mass exceeds 50 kg: gross mass

（３）A型輸送物 「A型」又は「TYPEA」の文字

3. Type A packages: marks "A型" or "TYPE A";

（４）IP-1型輸送物 「IP-1型」又は「TYPE IP-1」の文字

4. Type IP-1 packages: marks "IP-1型" or "TYPE IP-1";

（５）IP-2型輸送物 「IP-2型」又は「TYPE IP-2」の文字

5. Type IP-2 packages: marks "IP-2型" or "TYPE IP-2";

（６）IP-3型輸送物 「IP-3型」又は「TYPE IP-3」の文字

6. Type IP-3 packages: marks "IP-3型" or "TYPE IP-3";

七 放射線作業者の被ばくする線量が実効線量限度及び等価線量限度を超えないようにすること。

(vii) It must be ensured that exposure doses of radiation workers do not exceed the effective dose limit and the equivalent dose limit.

改正文 （平成二十一年三月二七日厚生労働省告示第一一五号） 抄

Amendment (Public Notice of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 115 of March 27, 2009) [Extract]

平成二十一年六月一日から適用する。

This Public Notice is applied from June 1, 2009.

附 則 (平成二六年一二月二六日厚生労働省告示第五〇〇号)

Supplementary Provisions (Public Notice of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 500 of December 26, 2014)

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この告示は、平成二十七年一月一日から適用する。

Article 1 This Public Notice is applied from January 1, 2015.

(経過措置)

(Transitional Arrangement)

第二条 この告示の適用の際現に運搬されている放射性輸送物(放射性医薬品の製造及び取扱規則第二条第七項第一号イに規定する放射性輸送物をいう。)については、当該運搬が終了するまでは、この告示による改正後の規定にかかわらず、なお従前の例による。

Article 2 Prior laws continue to govern radioactive packages (meaning the radioactive packages prescribed in Article 2, paragraph (7), item (i), (a) of the Regulation on Manufacture and Handling of Radiopharmaceuticals) being transported upon the commencement of the application of this Public Notice until the relevant transport is completed, notwithstanding the provisions after amendment by this Public Notice.